

# **J12**

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929

# **Jeunes**

**FABRIQUE TOI-MÊME  
TA CANNE A LANCER**

*(page 11).*



Photo MANSON.

0,75 F ■ SUISSE : —75 ■ BELGIQUE : 8 F ■ JEUDI 10 SEPTEMBRE 1964

**37**

# LUC ARDENT

## te répond

**Peux-tu indiquer quelques livres sur les fusées?**

Jean FINSTERWALD,  
Nancy (M.-et-M.).

J'ai fait des recherches pour la question que tu me poses, et je vais te donner les renseignements dont je dispose.

Il est paru dans la collection « Marabout Flash » un petit livre consacré aux fusées ; il est malheureusement épuisé chez l'éditeur, mais tu peux peut-être avoir encore la chance d'en trouver un exemplaire dans le commerce. Tu trouveras dans ce petit livre toutes sortes de renseignements.

Il n'existe pas de prospectus complet sur les fusées américaines et russes, mais l'ambassade des U. S. A. en France a fait paraître dans deux numéros de leur revue « Informations et documents » des renseignements sur les fusées.

D'autre part il existe un exemplaire récent de la revue « Science-club » qui fait le point sur « la conquête de l'Espace » (c'est le titre du fascicule).

**Donne-moi des renseignements sur les perdrix?**

Alain VERNAY, Rabat (Maroc).

On trouve la perdrix grise dans la plus grande partie de l'Europe, le nord de l'Afrique et l'Asie occidentale. Il n'y a donc rien d'étonnant qu'avec un si grand habitat et des mœurs sédentaires l'espèce soit divisée en un grand nombre de sous-espèces ou races géographiques, distinctes les unes des autres par quelques particularités de leur plumage. En France, par exemple, existent : une race montagnarde dans les Pyrénées et les Alpes, une race de demi-montagne dans les massifs anciens de l'Armorique, de l'Ardenne et du Plateau central, enfin une race de plaine qui est en réalité un hybride de la perdrix primitive de notre pays avec des perdrix d'importations étrangères.

C'est au début du printemps que les couples se forment. Chacun se choisit une partenaire et un domaine bien défini qui devra suffire à l'alimentation de la couvée. Le nid est creusé n'importe où et garni de feuilles mortes sur lesquelles la femelle dépose jusqu'à vingt œufs piriformes, d'un jaune verdâtre, monotone et sans taches. La couvaison s'étend sur un peu plus de trois semaines. Pendant ce temps le mâle se tient près du nid. Plus tard il accompagne sa famille quand les petits sont éclos.

Particularités : une belle tache brun-rouge, en forme de croissant ou de fer à cheval, orne la partie supérieure du ventre chez

les mâles et les distingue des femelles qui n'ont au même endroit que de petites taches éparses.

**Je voudrais quelques titres de livres sur la mer, les poissons et les coquillages.**

Jean-Luc MARCELLI, Roubaix (Nord).

Je te conseille de te procurer un petit livre intitulé : « Coquillages, joies de la mer », prix : 2,95 F (Editions Fleurus). Tu peux le commander à l'adresse suivante :

**LIBRAIRIE MARIALE**

23, rue de Fleurus, Paris (6<sup>e</sup>).

Dans cette brochure, tu trouveras toutes sortes de renseignements pour faire un aquarium, et aussi sur la façon de faire des collections.

Je peux aussi te conseiller deux autres livres :

— « Rivage » (petit guide Hachette).

On y parle de la flore et de la faune des mers, des endroits où on la trouve, etc.

— « Le familier de la mer », de Anscieu (Les Presses de l'Île-de-France).

Dans ce livre, tu auras des renseignements détaillés sur ce qu'on trouve à la mer, et également sur le port, la marine, les bateaux.

Egalement, dans : « Si vous aimez la mer » (Editions Néret), ce qu'on trouve à marée basse et la vie étonnante des rivages marins.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

**CŒURS  
VAILLANTS**

31, rue de Fleurus — Paris-6<sup>e</sup>

C. C. P. Paris 1223-59.

Tél. : 548-49-95

ADMINISTRATION : 548-46-02

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

**LES ABONNEMENTS PARTENT  
DU 1<sup>er</sup> DE CHAQUE MOIS**

Indiquez lisiblement : **NOM, ADRESSE PUBLICATION, DURÉE** demandés, au verso de votre titre de paiement.

ABONNEMENTS J2 JEUNES J2 MAGAZINE	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois .....	18,50 F	22 F
1 an .....	36 F	43 F

ADMINISTRATION  
FLEURUS - SUISSE  
Saint-Maurice, Valais

C. C. P. SION n° 11 c 5705.

**ABONNEMENTS**

1 an : 37 FS. — 6 mois : 19 FS.

BELGIQUE

ADMINISTRATION : GRAND CŒUR  
17, rue de l'Hôpital, Gilly.

**ABONNEMENTS** : 1 an : 390 FB -  
6 mois : 195 FB - 3 mois : 100 FB.  
C. C. P. 430.60 Grand Cœur, Gilly.

**HEBDOMADAIRE  
EUROPÉEN  
FONDÉ EN 1929**



### SOMMAIRE

**P. 4 : La grande aventure des Jeux Olympiques (suite).**

**P. 10 : Technique : le générateur atomique.**

**P. 11 : Comment fabriquer une canne à pêche au lancer.**

**P. 20 : En marge du Concile : l'interview exclusive d'un Coréen.**

**P. 29 : Notre récit en images : le rouquin flamboyant.**

**P. 38 : Un conte humoristique : drôle de chant.**

Et, bien sûr, à leurs pages habituelles, la suite des aventures de tes héros préférés.

Cette photo nous est adressée par les J2 de Rosendael (Nord). C'est un souvenir d'une soirée théâtrale donnée par nos amis au cours d'une grande journée de fête.



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10<sup>e</sup>) - Tél. : 526. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 6587. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.

# Jeu de Football

La saison de football vient de reprendre. J2 JEUNES ne pouvait laisser passer ce début de saison. Nous te présentons quelques joueurs de football. Joue avec eux.

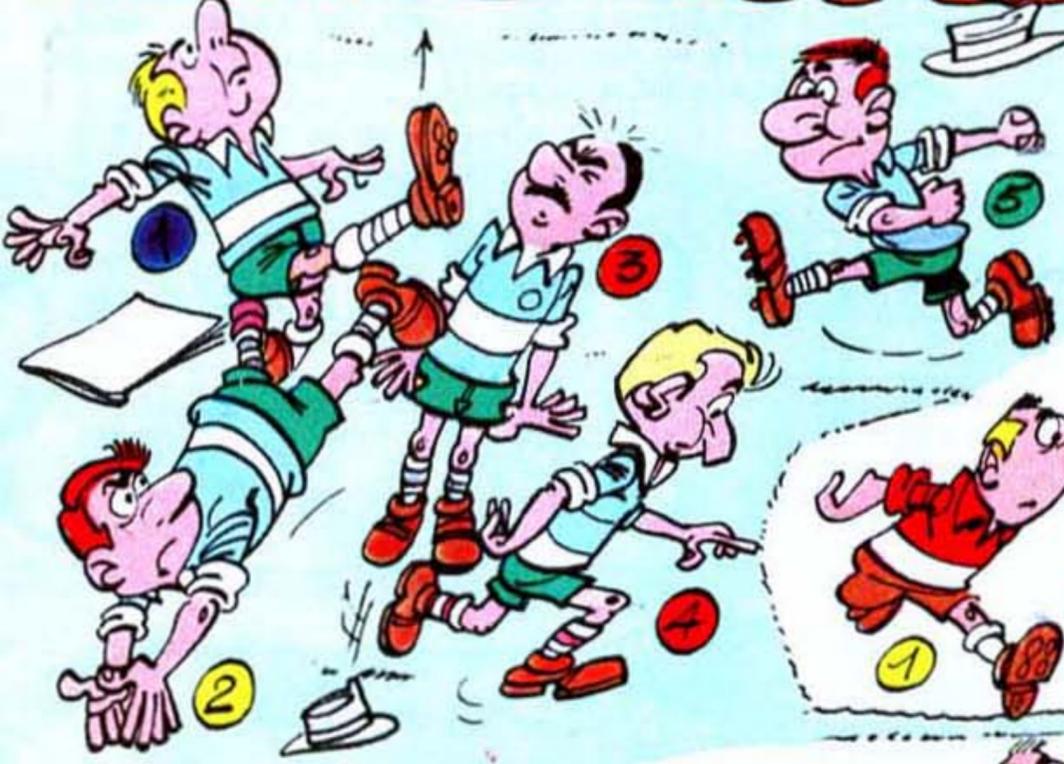


### VOICI L'ÉQUIPE

Les 11 joueurs de l'équipe de football te paraissent identiques. Il n'y en a pourtant que deux, qui sont absolument semblables. Les vois-tu?

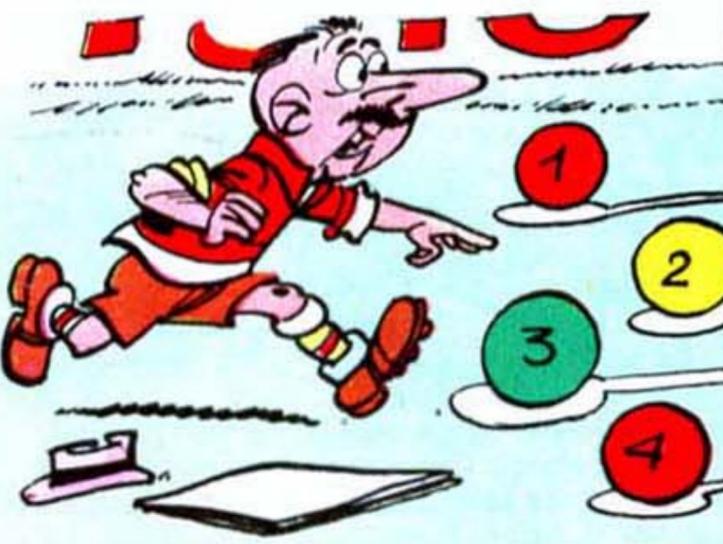
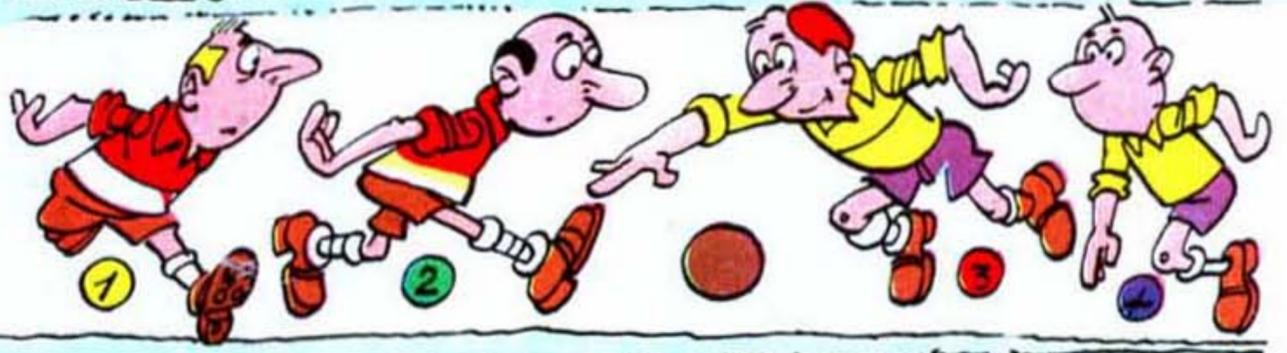
### CE N'EST PAS LA MÊME CHOSE

Ces deux scènes d'un match de football te paraissent être les mêmes. Il y a entre elles 8 différences. Peux-tu dire lesquelles?



### QUE FONT-ILS?

Ces 5 joueurs de football accomplissent chacun un mouvement typique de ce sport. Il leur manque simplement le ballon. Peux-tu dire quels gestes ils accomplissent?



### TIR AU BUT

Dans quel ballon doit taper ce joueur pour marquer le but?



### CHAPEAUX ET JOURNAUX

Peux-tu dire combien de chapeaux et de journaux tu vois dessinés dans cette page?

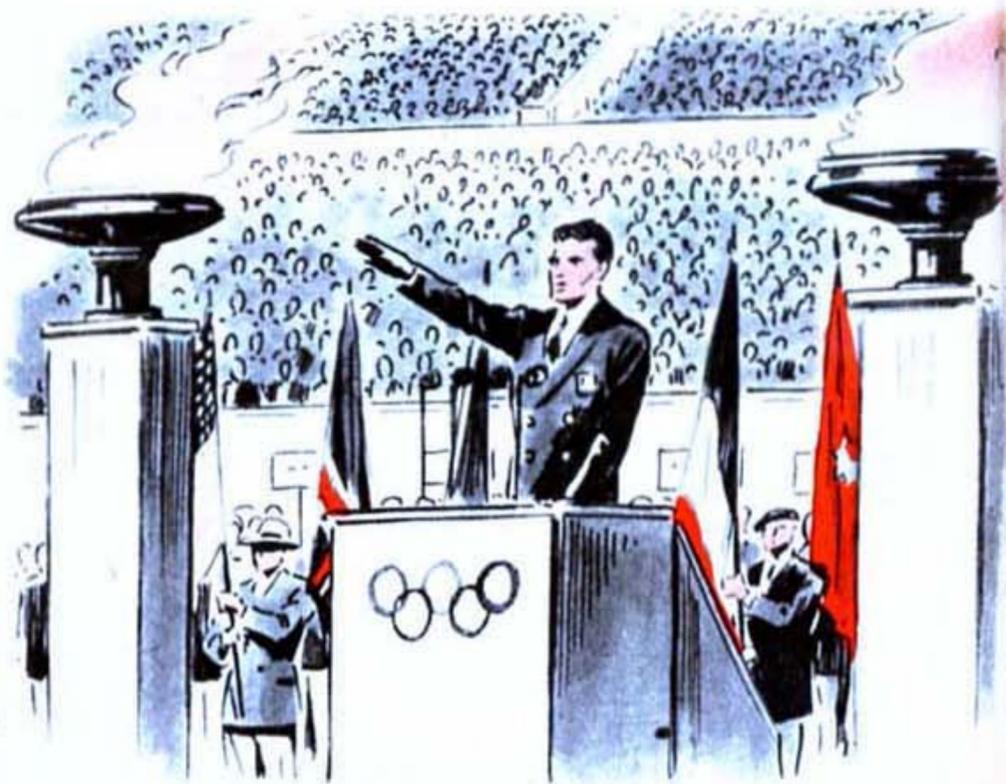
SOLUTIONS PAGE 13.



1. Ainsi en 1924, la France sert de cadre aux VII<sup>e</sup> Jeux Olympiques. Cette année-là, ont lieu à Chamonix les premiers jeux olympiques d'hiver. Le sport ne cesse de prendre une place de plus en plus importante dans la vie des hommes. On construit des stades. Pour les Jeux on met en chantier à Colombes un stade qui doit éclipser tous ceux existant jusqu'alors. Doté des derniers perfectionnements, il sera de forme ovale avec deux axes de 250 et 350 m. Sa piste aura 8 m de large.

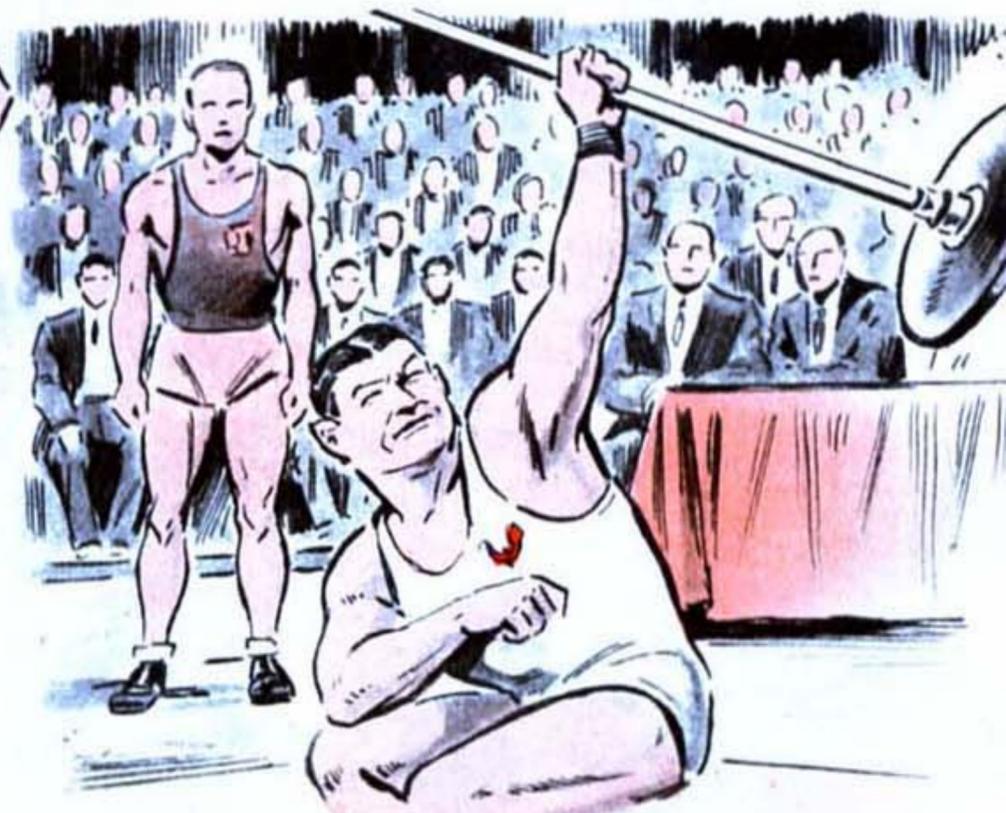


5. Paavo Nurmi est furieux et rage intérieurement. Mais le même jour, il prend une revanche éclatante en gagnant à 2 h d'intervalle le 1 500 et le 5 000 m. Pour ces deux épreuves, il s'était longuement entraîné chez lui à Abo, dans les dernières semaines de juin. Le grand Nurmi donne deux autres victoires à son pays en battant deux fois Ritola dans le 3 000 m par équipe et dans le terrible cross-country disputé sous une chaleur torride.

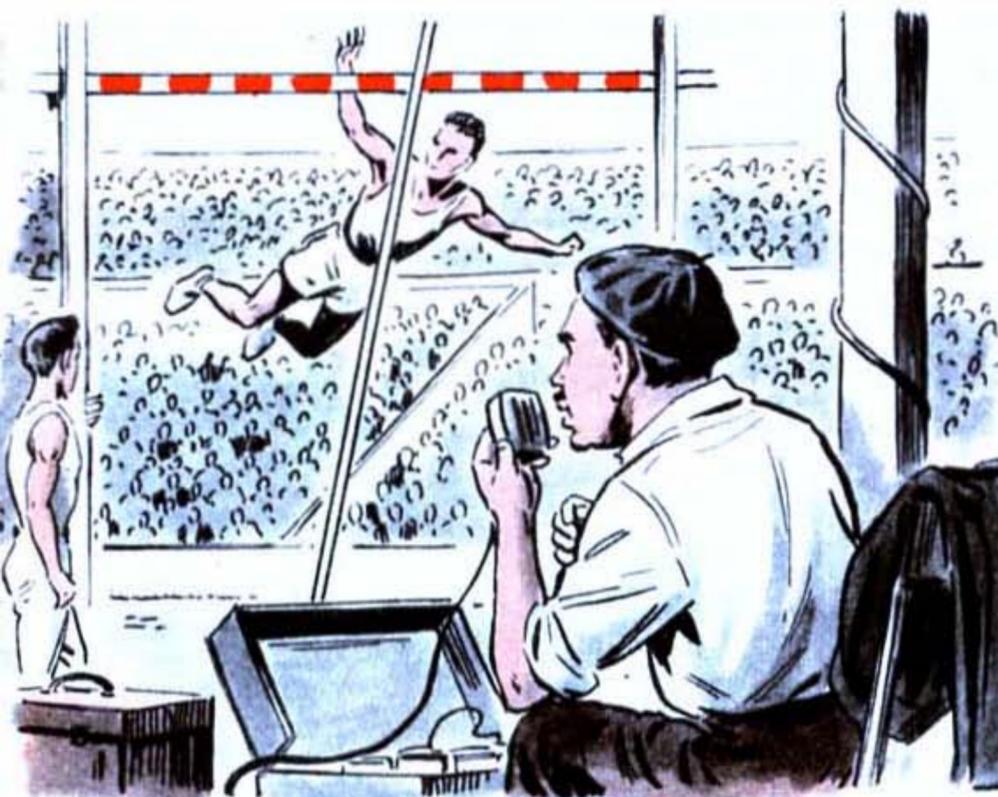


2. L'ensemble est prévu pour recevoir 60 000 visiteurs. Précédés d'une cérémonie religieuse à Notre-Dame, les Jeux sont inaugurés le 5 juillet par Gaston Doumergue. Devant les drapeaux, l'athlète Géo André prononce le serment olympique : « Nous jurons que nous nous présentons aux Jeux Olympiques en concurrents loyaux et désireux d'y participer dans un esprit chevaleresque pour l'honneur de nos pays et à la gloire du sport ! »

## LA GRANDE JEUX OLY



6. Mais selon leur habitude, ce sont les Américains qui trustent les victoires : Harold Osborne en saut en hauteur ; Clarence Houser au poids et au disque ; F. Morgan-Taylor faillit gagner le 400 m haies. Il renverse un obstacle. Le Pentathlon est enlevé par Robert Legendre, un Américain d'origine française. Les États-Unis remportent aussi plusieurs compétitions d'aviron. La France heureusement se révèle en water-polo grâce à l'équipe de Tourcoing et en haltérophilie avec Rigoulot.

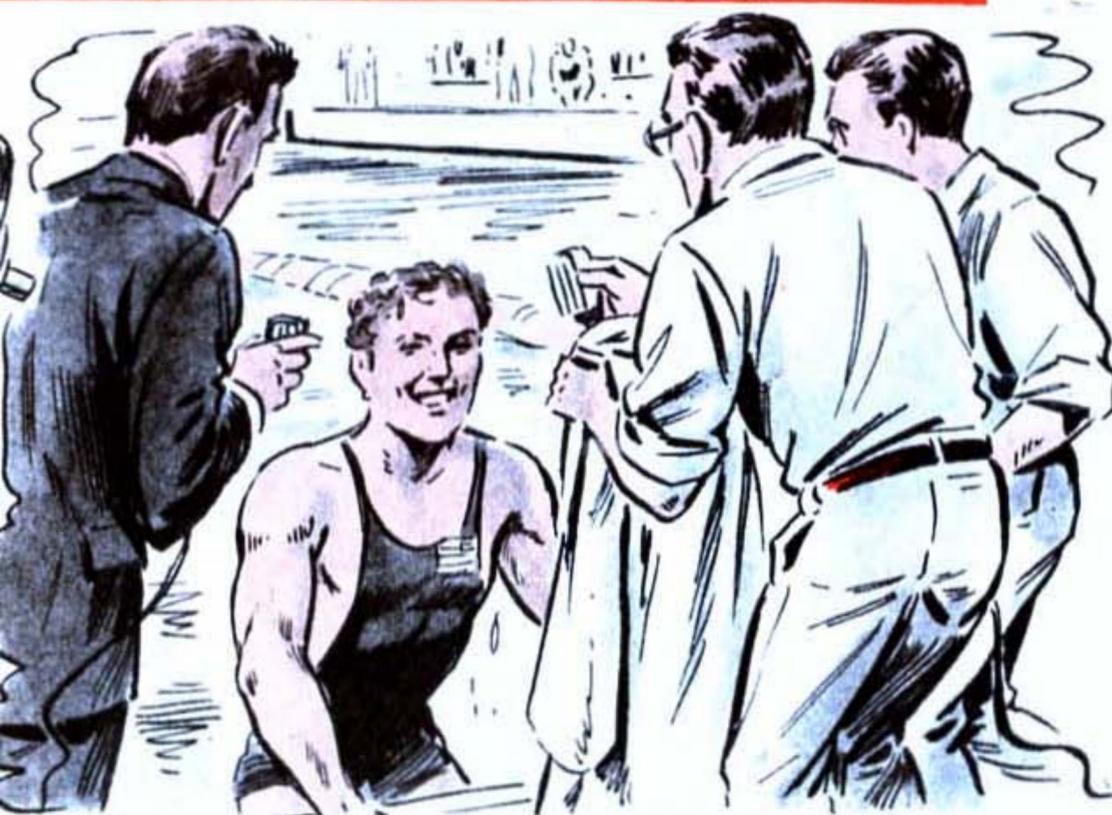


3. En France, on a fait preuve d'initiative et d'audace. Une gare spéciale de 4 voies, pouvant recevoir chaque jour 25 000 voyageurs, dessert le stade. Prévus pour une durée temporaire elle est encore en service aujourd'hui. Pour la première fois à Colombes, la radio est largement employée. Des haut-parleurs transmettent les ordres aux athlètes et aux commissaires. Pour la première fois, un radio-reporter, Charles Dehorter, commente au micro les épreuves. Les P.T.T. éditent un timbre spécial.



4. La plupart des records du monde et de l'Olympisme sont battus à Colombes. La première grande performance est réussie par un Finlandais. Ce n'est pas Paavo Nurmi, mais un de ses compatriotes établi aux U.S.A. qui l'enlève. Nurmi, inscrit dans le 10 000 m, s'abstient en raison du mauvais temps, craignant de ne pouvoir battre le record du monde. Il a tort. C'est Ritola qui, courant sous les couleurs américaines pulvérise le record (30' 25" 2).

# VENTURE DES OLYMPIQUES



7. Les épreuves de natation sont disputées dans la nouvelle piscine des Tourelles. Le 400 m nage libre dame est gagné par miss Morelis âgée seulement de quinze ans. Mais la révélation des Tourelles est un Américain qui doit par la suite connaître sur un autre plan la célébrité universelle. Il s'agit de Johnny Weissmuller qui sera dans de nombreux films, Tarzan, le fameux homme de la jungle. Johnny Weissmuller bat en nage libre Arne Borg dans le temps de 5' 4" 2/10 !



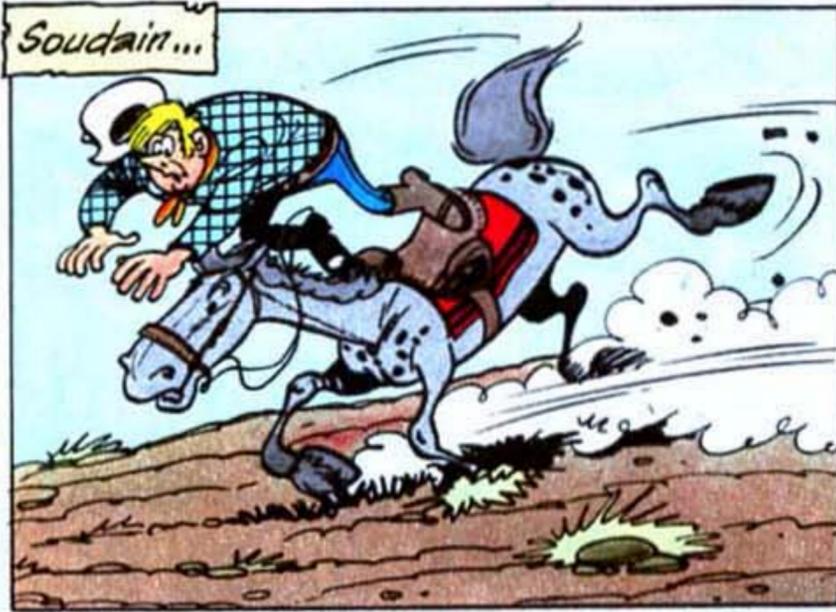
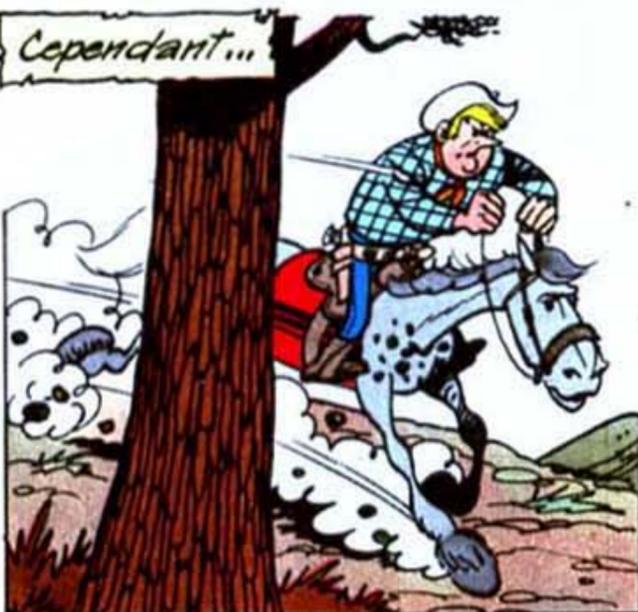
8. Chaque fois qu'une délégation remporte une victoire, soit par un de ses membres, soit par une équipe le drapeau de cette délégation est hissé aux côtés du mât au sommet duquel flotte les couleurs olympiques. Le drapeau aux 5 anneaux est amené le 27 juillet et remis à la ville de Paris qui le garde jusqu'aux prochains Jeux. A Prague le 28 mai 1925, le successeur de Pierre de Coubertin est élu ; c'est un Belge, le comte Henri de Baillet Latour. La transmission des pouvoirs a lieu à Lausanne le 1<sup>er</sup> septembre.

**A SUIVRE.**



# les ANCÊTRES

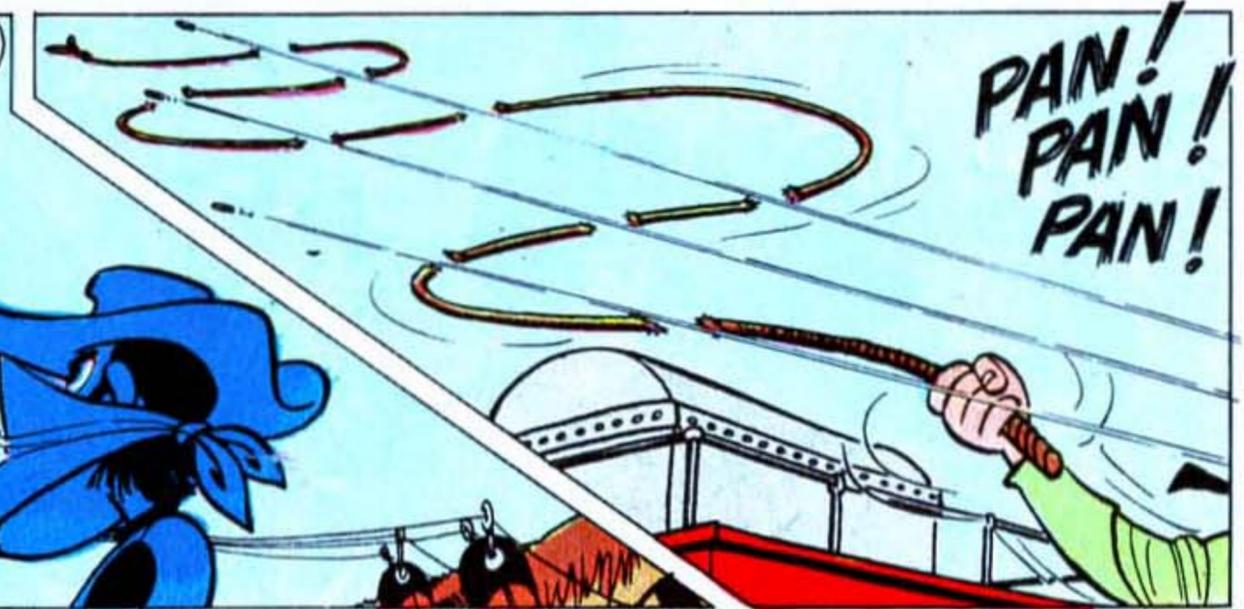
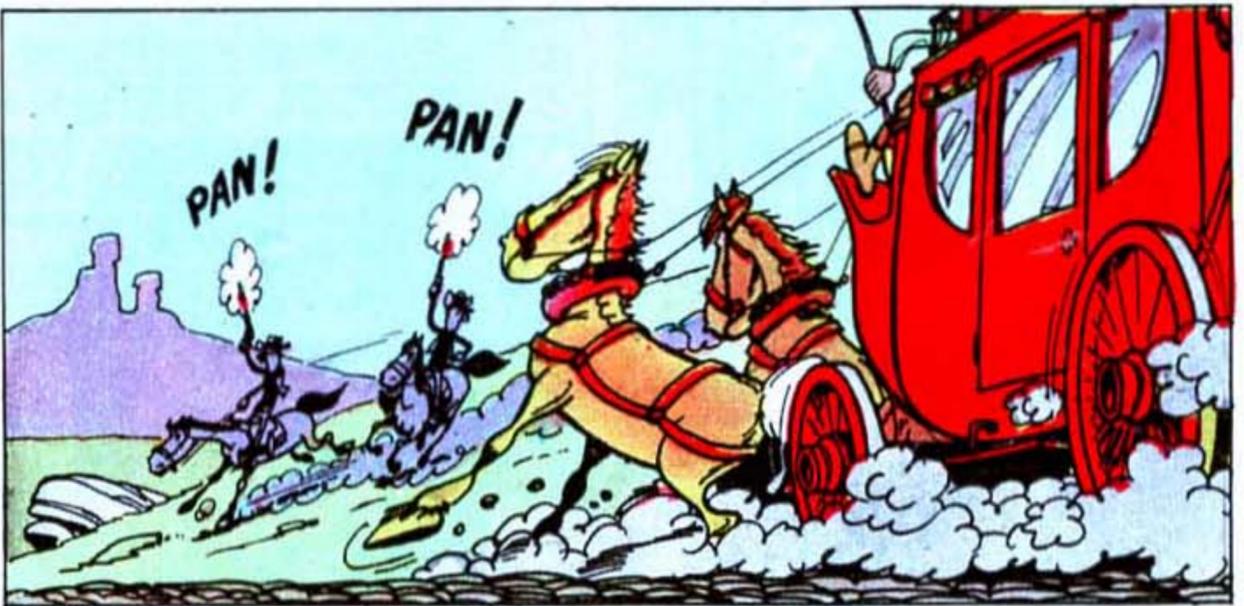
Par Pierre CHÉRY



# Le rebuffent



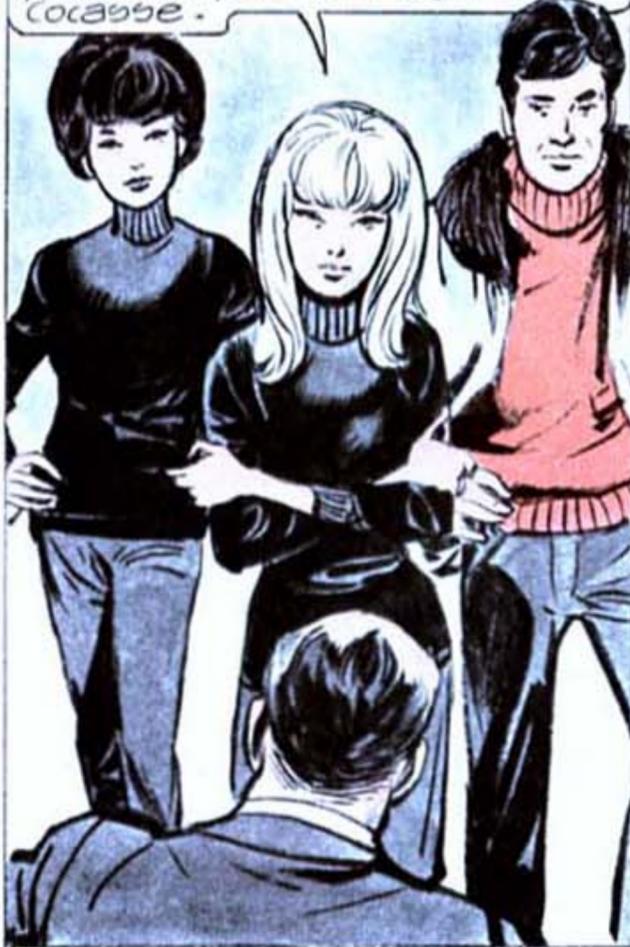
RÉSUMÉ. — Chuck et son frère ont reçu la « mission » de kidnapper le fils de Peter French.



TEXTE DE :  
HERVÉ  
SERRE  
DESSINS DE :  
A-GAUDELETTE

# LES YEUX SONT

« Ce n'est pas très gentil de m'avoir fait enlever dans un bur publicitaire, Monsieur Bertrand Cocasse. »



« Qu'est-ce que vous me chantez là ?! »

« On ne chante pas. On a des preuves! »



« Miss Gico a été séquestrée dans la maison qu'elle venait d'acheter et vous étiez le seul à qui elle avait confié l'adresse et montré la clef. Tout au moins, vous le croyiez. L'idée vous est venue de lancer votre spectacle par une petite mise en scène et vous avez payé trois voyous pour faire le kidnapping... »



« ... En leur recommandant que Gico vous soit rendue aujourd'hui, juste avant le spectacle. Que dites-vous de tout cela ? »



*Dix minutes plus tard...*

« C'est bon. Vous avez gagné. Vous pouvez prévenir la police. Mais croyez-moi, je ne voulais pas qu'il arrive malheur à la petite... »

« La justice appréciera. »



« Hé bien, pour des amateurs vous avez travaillé comme des professionnels. D'autant plus que les trois gars derrière par nous l'ont rendu l'identité véritable de ce monsieur-sans vous, l'affaire serait encore dans l'impasse... »



« On le conduit au dépôt. »

« Non, emmenez-le au commissariat du quartier pour le moment. »



« Accompagnez-nous pour la déposition. »



*Plus tard...*



# DANS LA PEINE

RÉSUMÉ. — Les yéyés ont eu bien de la peine de la disparition de leur chère Clico, mais leur consolation est proche.

Tenez, Monsieur Bertrand Cocasse, voici votre public!!



Regardez les copains : c'est CLICO!...

Ça alors!

VIVE CLICO!

A BAS CLICO!



VIVE CLICO! A BAS CLICO! Renversez les IDOLES!!



Mais dans un coin...  
Ils ont tout de même compris que je n'étais pas une idole... mais qu'est-ce encore... QUOI? ? FRANK ? MYLENE ? ? CLICO... et... et BERTRAND COCASSE avec des menottes... Oh ma mère... ma pauvre mère!...



Reprenant son sang-froid, au milieu du désordre général, Sim prend Flash sur Flash...



Et le lendemain à l'Éclair-Marin...  
Hein... Admirez-moi ÇA!... Exclussivité MONDIALE! Et c'est VIVANT, HUMAIN, SOCIAL!!



Avec une telle marchette on tire 100.000 de mieux!



Alors, justement

... pour l'augmen-tation ...

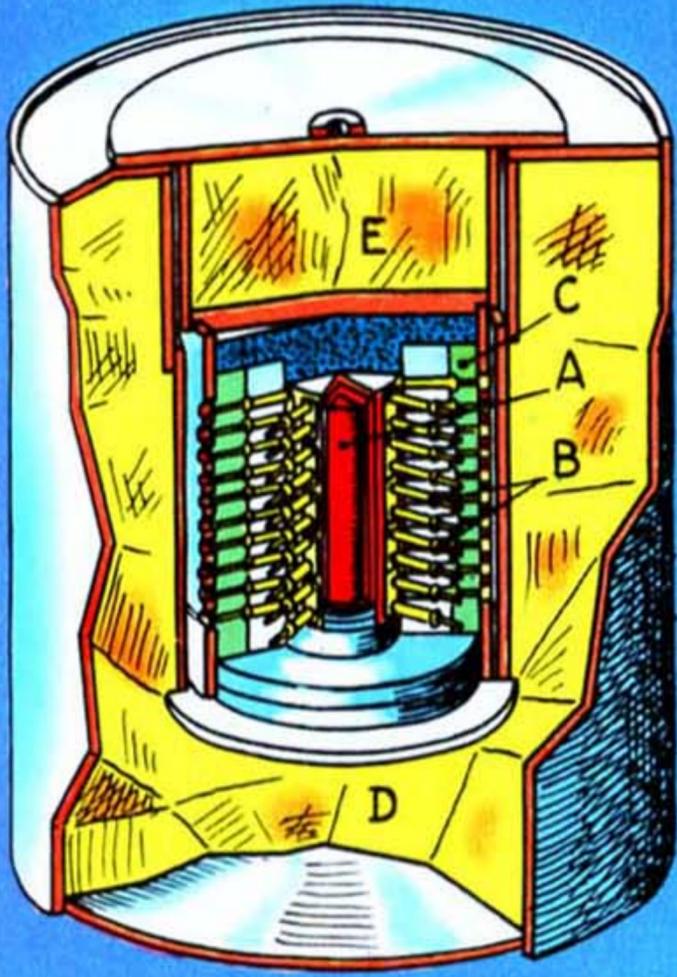
... que vous nous aviez promis ...



QUOI! ? Me parler d'argent après ce que vous avez fait ? Quand on a du GENIE dans la tête, comme vous ! Quand on est la GLOIRE du journalisme Français, on a pas le droit de parler d'argent ! vous entendez, ON A PAS LE DROIT!



# FIN



## A 1100 km DU POLE NORD CE GÉNÉRATEUR ATOMIQUE FAIT FONCTIONNER UNE STATION MÉTÉOROLOGIQUE

### CARACTÉRISTIQUES

**GÉNÉRATEUR :** Hauteur : 0,51 m ; Diamètre : 0,457 m ; Poids : 871 kg ; Épaisseur de l'isolant anti-radiation : 0,115 m.

**ÉMETTEUR-RADIO :** Temps d'émission en code : 9 à toutes les 3 h.

Distance maximum d'émission dépendant de la fréquence : 2 500 km. Puissance d'émission : 3,4 à 5 mégacycles sous 250 W.

### « ÉCORCHÉ » DU GÉNÉRATEUR ATOMIQUE « MARTIN » DE 5 WATTS

A. Combustible atomique. — B. Éléments thermo-électriques. — C. Isolant électrique. — D. Baril isolant des radiations atomiques. — E. Couvercle étanche isolant.

### SITUATION GÉOGRAPHIQUE DE LA STATION

1. Axel Heiberg Island. — 2. Résolute Bay. — 3. Pôle Nord. — 4. Grand Nord Canadien. — 5. Groenland. — 6. Islande. — 7. Scandinavie. — 8. Sibérie.

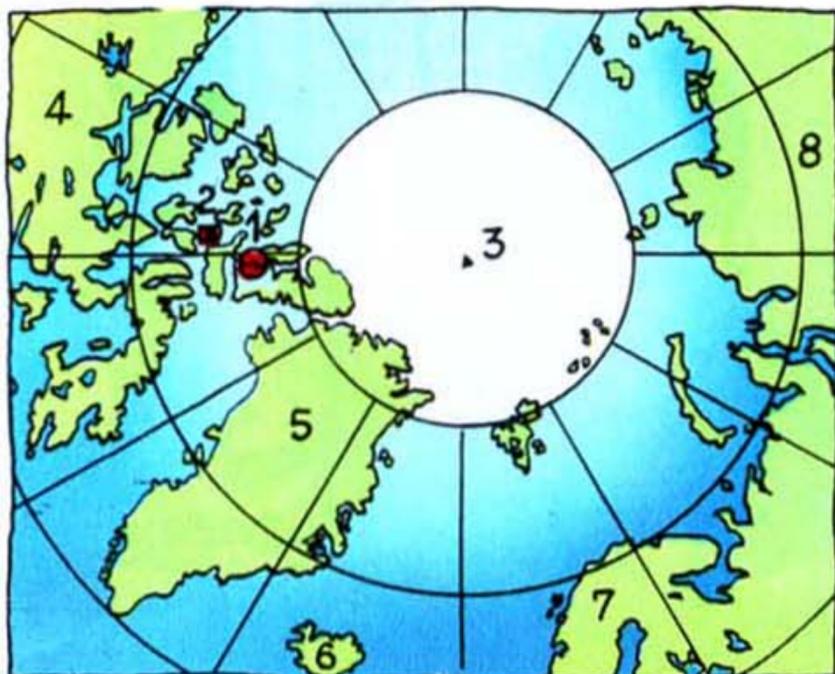
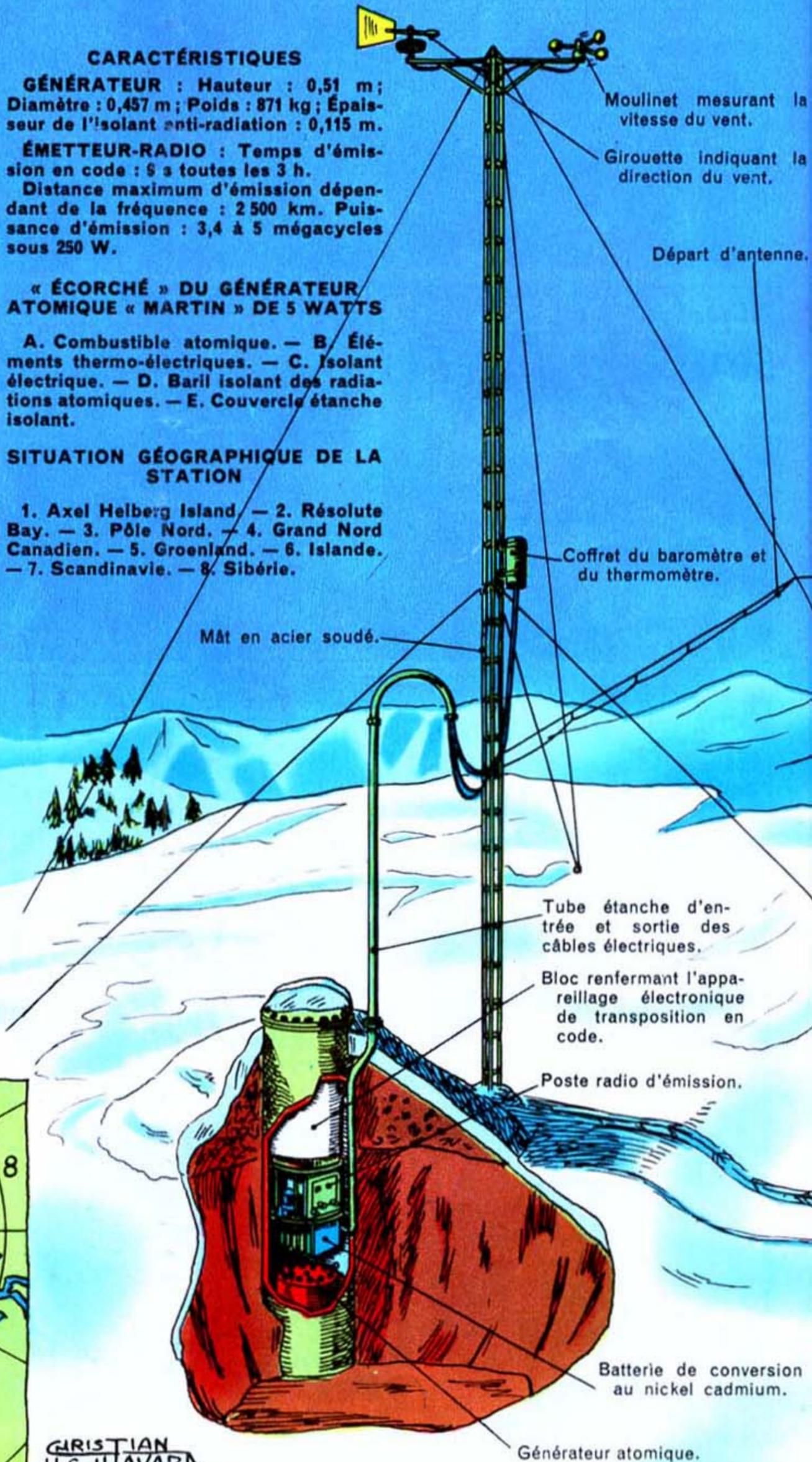
La nécessité de mesurer et connaître les éléments du temps : direction et force du vent, température, pression barométrique, etc., a amené les météorologistes à installer à travers le monde une série de stations d'observation.

Celles-ci se trouvent souvent dans des régions désertiques. C'était le cas de la station de Résolute Bay, située sur une île du Grand Nord canadien à environ 1 500 km du Pôle et où vivaient deux hommes dans un isolement total. Depuis 1960 a été installée, pour la remplacer, la station automatique de Axel Heiberg Island, qui grâce à l'atome peut fonctionner pendant deux ans au minimum.

Le combustible atomique faisant fonctionner cette station météo se réduit à un cylindre de 127 mm de haut sur 64 mm de diamètre et pesant moins de 500 g.

Les informations reçues des appareils extérieurs montés sur le mât, c'est-à-dire direction et vitesse du vent, température extérieure et pression barométrique, sont transformées par une armoire électronique en code que le poste émetteur-radio expédie, grâce à son antenne, vers les centres météorologiques collationnant les renseignements de plusieurs stations.

N'est-ce pas une merveilleuse réussite de l'esprit humain ?



# FABRIQUE TA CANNE A LANCER

Si tu aimes la pêche, tu peux réaliser toi-même, pour cinq ou six francs, une bonne petite canne à lancer.

**MATÉRIAUX :** En vente chez les marchands d'articles de pêche.

- 1 bambou noir, nerveux, droit, d'environ 2,50 m de longueur;
- 1 tête de scion (diamètre 6 mm), 3 anneaux surélevés de 6 mm, 8 mm et 22 mm;
- 2 bagues porte-moulinet;
- 1 tube de colle cellulosique;
- 1 bobine de fil à ligatures.

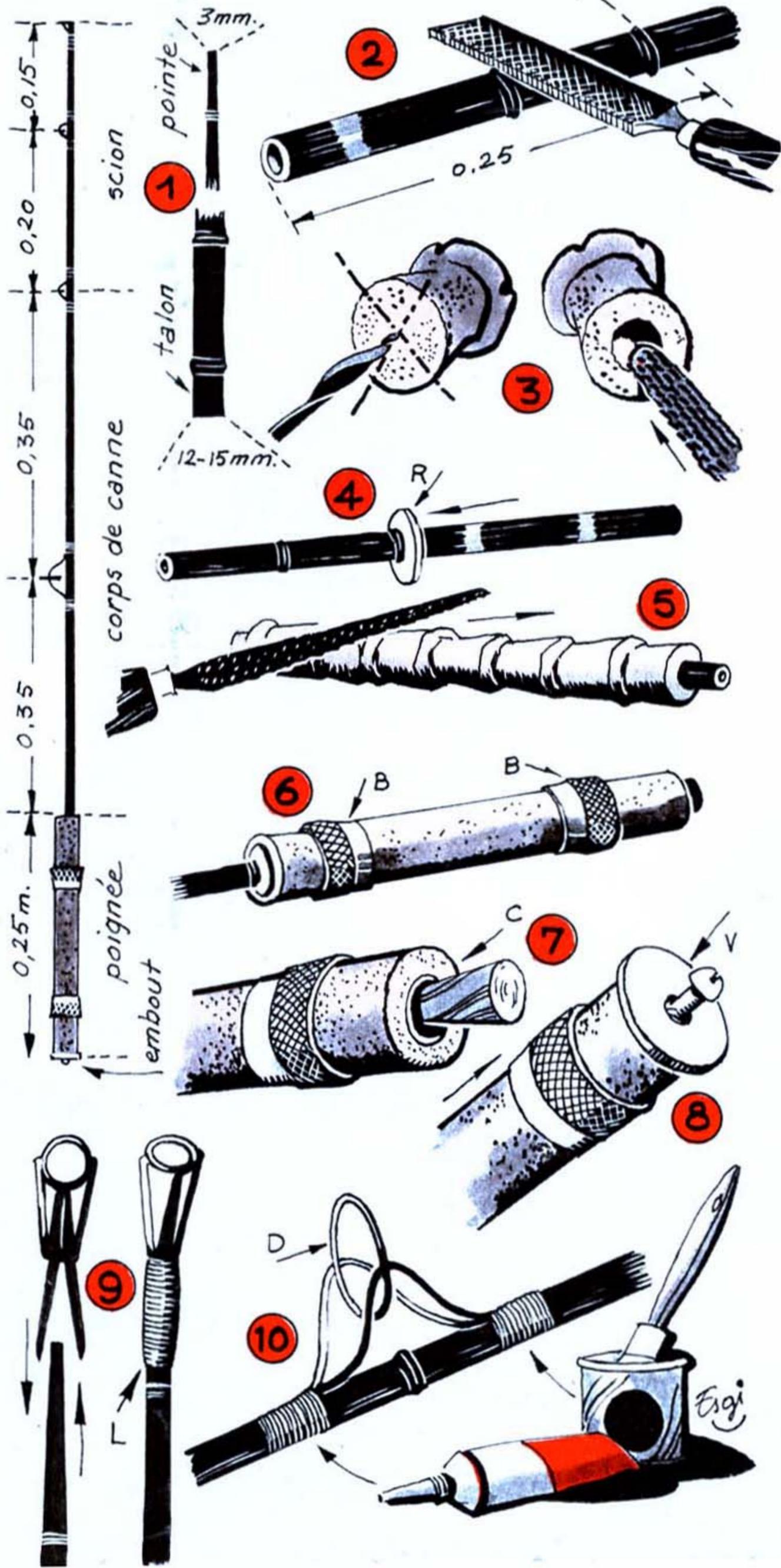
**EXÉCUTION :** Couper le bambou à l'aide d'une scie très fine (scie à métaux) en lui donnant une longueur totale de 1,30 m de façon à ce que la pointe (extrémité la plus fine) ne mesure pas plus de 3 mm de diamètre, et que l'extrémité opposée (le talon) ne dépasse pas 12-15 mm de diamètre (1). Du côté talon, abatte les nœuds à la lime sur une longueur de 0,25-0,30 m (2). Trouer de part en part et sur toute leur longueur, 6 à 8 gros bouchons à champagne. Se servir d'une vrille puis, ensuite, agrandir les trous à l'aide d'une queue de lime ou d'une râpe (3), de façon à ce que tous les lièges puissent passer dans le talon de la canne. La tête bombée des bouchons doit également être aplaniée à la râpe. Introduire ensuite une rondelle (R) laquelle doit venir buter sur le nœud supérieur de la poignée (4). Passer et coller tous les lièges bout à bout sur le bambou, en les serrant le plus possible les uns contre les autres, puis laisser sécher le tout durant 24 heures (5). Avec une râpe, et dans le sens de la longueur, égaliser les lièges; terminer le travail à l'aide de papier de verre fin.

La poignée terminée doit former une masse longue, ronde et régulière sur toute sa longueur. A ce moment, il faut acheter deux bagues porte-moulinet en aluminium ou en matière plastique, d'un diamètre légèrement supérieur à celui de la poignée, puis les enfile sur celle-ci. On peut également remplacer les bagues par des bracelets de caoutchouc (6). Ceci fait, égaliser l'extrémité du talon à la lime, puis introduire, en forçant légèrement, une cheville ronde et longue de 2 cm dans la partie creuse du bambou (7). On réalise l'embout en collant une rondelle d'un diamètre extérieur légèrement plus grand que celui des bagues du talon. Après séchage, on la maintient en place au moyen d'une vis à tête ronde, serrée à fond (8). Coller et ligaturer ensuite la tête de scion (9) puis l'anneau de départ (D) (22 mm), à 0,35 m de la partie supérieure de la poignée (10), puis l'anneau de 8 mm et celui de 6 mm (voir croquis), de façon que tous les quatre soient dans un alignement parfait.

Il ne reste plus qu'à enduire les ligatures de colle et, après séchage, de les peindre d'une couleur neutre (gris noirâtre).

Un petit moulinet à tambour fixe, quelques cuillers, et en route pour la pêche ! Mais attention... ne pas oublier que ce genre de sport exige un permis lancer.

ESGI.



# MURÈNES

FICHE

Nature

On en connaît environ cent espèces, réparties dans les régions tropicales et sub-tropicales. Toutes ont les mêmes caractères, à savoir : la peau nue, enduite d'une épaisse mucosité, nageoires pectorales absentes, dorsale et anale très développées, entourant l'extrémité de la queue ; tête petite, museau pointu, narines se prolongeant en une sorte de tube, et une dentition extrêmement puissante dans une bouche largement fendue. Le corps est souvent orné de dessins qui les font ressembler à des serpents. Leur couleur est variable, selon les lieux.

La Murène hellène est commune en Méditerranée, rare dans l'Atlantique. Ces poissons, d'une voracité légendaire, vivent sur le fond, se cachent dans les rochers, les crevasses, pour épier et attaquer leurs proies. Ils vivent de crustacés, poissons, mollusques et surtout de seiches dont ils font une ample consommation.

En juillet-septembre, au moment de frayer, les Murènes remontent parfois très loin dans les eaux douces. Elles peuvent vivre un temps assez long hors de leur élément, à la façon des anguilles. Si on les frappe près de la queue, elles meurent rapidement.

La Murène peinte des Bermudes atteint 2,50 m de longueur ; sa chair grasse, de bon goût, est très estimée. Mais la morsure de ce poisson est dangereuse, à savoir que 1 cm<sup>3</sup> de sérum de Murène peut tuer un chien. Les Romains qui en faisaient une grande consommation, les engraisaient dans des parcs et étangs spéciaux. Au triomphe de César, 6 000 murènes furent servies sur les tables !

Mais on rapporte, hélas, que Dedius Pollio ayant remarqué que la Murène avait un goût prononcé pour la chair humaine, eut la cruauté de sacrifier plusieurs de ses esclaves pour nourrir ses poissons...

Disons pour conclure que la chasse sous-marine n'est pas toujours sans danger.

ESGI.



Squelette d'une tête de Murène.

# LES CLUBS J2

## écrivent

De nombreux clubs de collectionneurs inondent notre ami Jacques Bruneaux de lettres demandant des renseignements sur les timbres et les collections. Notre spécialiste publie cette semaine deux notes qui ne manqueront pas d'intéresser les collectionneurs et en particulier les nouveaux.

### LES ALBUMS

Du choix d'un album peut dépendre l'orientation du collectionneur : sa joie de découvrir, sa persévérance ou bien son désespoir, et finalement son dégoût de la collection.

Il existe des albums pour chaque genre de collection ; chaque année, on en voit apparaître de nouveaux.

Et il y a surtout des albums « universels », où une place est prévue pour chaque pays suivant son importance : des cases y sont tracées, un grand nombre de timbres y figurent, représentés par un cliché ; en somme, il semble qu'il n'y ait « qu'à boucher les trous ».

Eh bien, il faut résister à la facilité ; je ne dis pas que, plus tard, ces albums (surtout les spécialisés) n'auront pas ta faveur. Pour l'instant, sois prudent. Achète une solide reliure à vis et une trentaine de feuilles de papier quadrillé.

Tes timbres, déjà rangés provisoirement par pays dans ton classeur, seront collés proprement sur les feuilles, en suivant les indications du catalogue (qui, lui, décrit tous les timbres).

Ne serre pas trop tes timbres : peut-être, un jour, tu en trouveras deux, théoriquement identiques, et qui présentent entre eux des différences sensibles de couleurs ou de gravure ; tu pourras alors les placer côte à côte, chose impossible à faire sur un album à clichés.

Emploie des charnières de qualité : il te sera facile de reporter certains timbres sur une autre feuille (en cas d'erreur de classement, par exemple).

Grâce à la reliure à vis, on peut déplacer, retirer ou ajouter

des feuilles ; une seconde reliure donnera la base d'un nouvel album (peut-être spécialisé celui-là).

Les grands collectionneurs donnent leur faveur à ce genre d'albums qui leur donnent une plus grande liberté de mouvement, en permettant d'intercaler les nouvelles « trouvailles ».

En attendant d'arriver à cette perfection, tu gardes ton esprit d'initiative (en cas d'hésitation, le catalogue est là pour te guider) et tu n'as pas sans cesse la hantise « du trou à boucher ».

### LES CLASSEURS (POUR LES DOUBLES)

Les classeurs sont des carnets en carton très fort sur les pages desquels sont fixées des bandes de cellophane ; on y glisse ses timbres soit pour mieux les trier avant de les fixer sur cahier ou album, soit pour préparer les échanges.

Le collectionneur peut débiter avec deux classeurs : je conseille pour le premier un format de 18 × 25 cm, avec 32 bandes, et un article de bonne qualité (prix moyen : 18 F).

Le plus petit pourra faire 10 × 16, format permettant d'être mis dans la poche.

On peut d'ailleurs le confectionner soi-même : il faut du carton fort (épaisseur 1,5 mm), du papier cellophane à découper en hauteur sur 1,5 cm et du ruban adhésif genre « scotch » ; les bandes sont fixées sur le carton, en bas, sur les côtés et en leur milieu ; pour régler la tension de la bande avant de la fixer, essaie d'y glisser deux ou trois timbres.

Pour relier les pages de carton, utilise de la toile gommée ; la couverture peut être faite de papier plastique souple (comme certains protège-cahiers).

Même si tu n'as pas le temps — ou le goût — pour ce petit travail, il ne t'en coûtera que 3 ou 4 F pour l'achat d'un classeur tout fait (avec 24 bandes : compte y mettre 15 timbres environ par bande).

J. BRUNEAUX.



Voici la photo de quelques J2 de Vienne (Isère) ; quelques jours avant les grandes vacances, ils ont organisé une grande fête et ils n'ont pas oublié d'en informer « J2 Jeunes ».

Les vacances sont finies. Les J2 de Decazeville (Aveyron) nous adressent une photo rappelant tout ce qu'ils ont fait l'année dernière. Ils sont prêts à repartir cette année.



#### SOLUTIONS DES JEUX DE LA PAGE 3

VOICI L'EQUIPE : Le 3 et le 9.  
 QUE FONT-ILS : 1. Shoot en hauteur. — 2. Arrêt. —  
 3. Tête. — 4. Dribble. — 5. Tir au but.

CE N'EST PAS LA MEME CHOSE : 1. Jambe, Main. —  
 2. Chaussure droite, Bouche. — 3. Bouche, Yeux. — 4.  
 Main, Genoux.  
 TIR AU BUT : Ballon n° 3.

# CONCILE

Photo Jacques DEBAUSSART.

**L** E lundi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix, les évêques du monde entier vont se réunir à Rome pour la 3<sup>e</sup> session de Vatican II. Tout comme le Concile concerne le monde, le monde s'intéresse aux travaux du Concile, et ceci à travers ce que publient les journaux. « J2 » est allé demander à l'Abbé Hauptmann, qui dirige le « Secrétariat National de l'Information Religieuse », ses impressions avant son départ pour Rome, où il coordonnera, pendant la durée du Concile, les travaux des journalistes français.

## “ La Vieille Église aime la jeunesse comme un vieil arbre aime le printemps ”

Paul VI.

**J2** — Monsieur l'Abbé, avez-vous l'impression que le Concile va éveiller autant d'intérêt cette année que les années précédentes ?

— Difficile à dire. Tout dépendra des travaux eux-mêmes... et de ce qu'en diront les journalistes. Mais si vous posez cette question, c'est que vous avez

vos idées sans doute ? (Eclair malicieux dans les yeux de l'abbé.)

**J2** — Eh bien, oui. Je me rappelle le grand courant de curiosité d'il y a deux ans. On entendait brasser de grandes idées qui rejoignaient la sympathie de tous — y compris les jeunes : l'œcuménisme, le rajeunissement de l'Église, etc.

— Mais ces questions sont toujours à l'ordre du jour. La 3<sup>e</sup> session y travaillera, et activement, comme les sessions précédentes et sans doute comme les suivantes.

**J2** — Parce qu'il y aura une 4<sup>e</sup> session ?

— Pourquoi pas ? Il est bien rare qu'un « Schéma » travaillé et présenté au cours d'une session soit voté au cours de cette

même session. Et c'est tant mieux. Il faut bien que le texte final tienne compte des réactions et des avis de tous : 2 500 évêques venus du monde entier, de New York et de Dar-Es-Salaam, de Tokyo et de Buenos Aires.

**J2** — Oui, bien sûr. Mais quand même ça ne va pas vite.

— Tant mieux. L'Église n'a pas l'intention de se transformer à travers des coups de théâtre spectaculaires... et sans lendemain. Elle avance pas à pas, elle marche lentement mais sûrement, comme un arbre qui pousse.

**J2** — Ou un adolescent qui grandit.

— Si vous voulez. J'aimerais mieux un jeune. L'Église est sortie de l'adolescence. Mais ce n'est pas une vieille dame. Elle est toujours jeune.

**J2** — Donc, les jeunes peuvent s'y sentir à l'aise et en être fiers. Je voudrais à ce sujet vous poser une question. On a beaucoup parlé d'œcuménisme. Partout, on sent un besoin de faire tomber les vieilles barrières et de se serrer la main. Mais n'y a-t-il pas un danger dans ce courant fraternel, celui de se dire : Après tout, pourquoi nous battre ? Toutes les religions se valent. L'important est de croire au même Dieu et le reste est secondaire...

— Ah, le danger n'est pas nouveau. Il y a toujours eu des gens pour dire : Entre toutes les religions, la seule solution « intelligente », c'est de ne pas en avoir. Sincèrement, je ne crois pas que les J2 tomberont dans ce travers. Les vrais « religieux », et j'entends, par là, aussi bien les Protestants, que les Orthodoxes, que les Catholiques, n'ont pas l'intention de se réunir sur une vague plate-forme sans assises solides, mais ils veulent, ensemble, rechercher la Vérité. La « Bonne Foi », ce n'est pas suffisant. C'est la Foi qui est nécessaire. Et, pour un Catholique, la Foi au Christ et dans son Église.

### Surtout les "J2"...

**J2** — Vous pensez que les J2 doivent se sentir fiers de leur Foi et Frères de l'Église.

— Exactement. C'est enthousiasmant de se sentir membre d'une Église qui est capable d'insuffler un souffle neuf à toutes les réalités du monde.

**J2** — Il y a un « Schéma » qui doit parler de ceci ?

— Oui. Il est intitulé, je crois : « Présence de l'Église aux réalités du monde d'aujourd'hui ». Ceci me donne l'occasion de répondre à votre impatience de tout à l'heure. « Ça ne va pas vite. » Évidemment. Le monde d'aujourd'hui, celui des techniciens, des peuples du tiers monde, des jeunes, des J2, est très complexe.

» Personne ne serait d'accord si le vote du schéma était « bâclé » sans que chacun ait pu s'exprimer par la voix des évêques qui le représente.

**J2** — Même les J2 ?

— Surtout les J2. Ils sont l'avenir de l'Église.

**J2** — Et comment le feront-ils ?

— Qu'ils disent à leurs aumôniers, à leurs prêtres de paroisses, aux responsables de leurs mouvements, ce qu'ils attendent du Concile, et le Concile en tiendra compte.

» Ce sera, avec la prière, le meilleur moyen pour les J2 de prendre part au travail de Vatican II...»

L. F.

Si vous collectionnez les

## Timbres-poste

Voyez ce que Cémoi vous offre pour

Non seulement Cémoi offre un timbre-poste de collection avec chaque tablette de chocolat, mais pour 4 F, seulement, il vous propose un matériel complet pour philatéliste : une loupe polystyrène pour examiner tous les détails de vos timbres. Une pince philatélique pour saisir vos timbres sans les salir. Un carnet de classement pour y ranger vos doubles à échanger. Une pochette de 100 charnières, indispensable pour fixer vos timbres dans votre album. Un insigne de philatéliste émail et or. Si vous voulez savoir et recevoir ce que Cémoi peut faire dans le domaine de la philatélie, écrivez à **CHOCOLAT CÉMOI** Serv. Timb., GRENOBLE-Isère

CHOCOLAT AU LAIT

# Cémoi

**4** F.  
ou 16 timbres à 0.25 F

COUQUET ET DINGO



Break Simca 1500.

## AVANT-PREMIÈRE SUR LE SALON DE L'AUTO

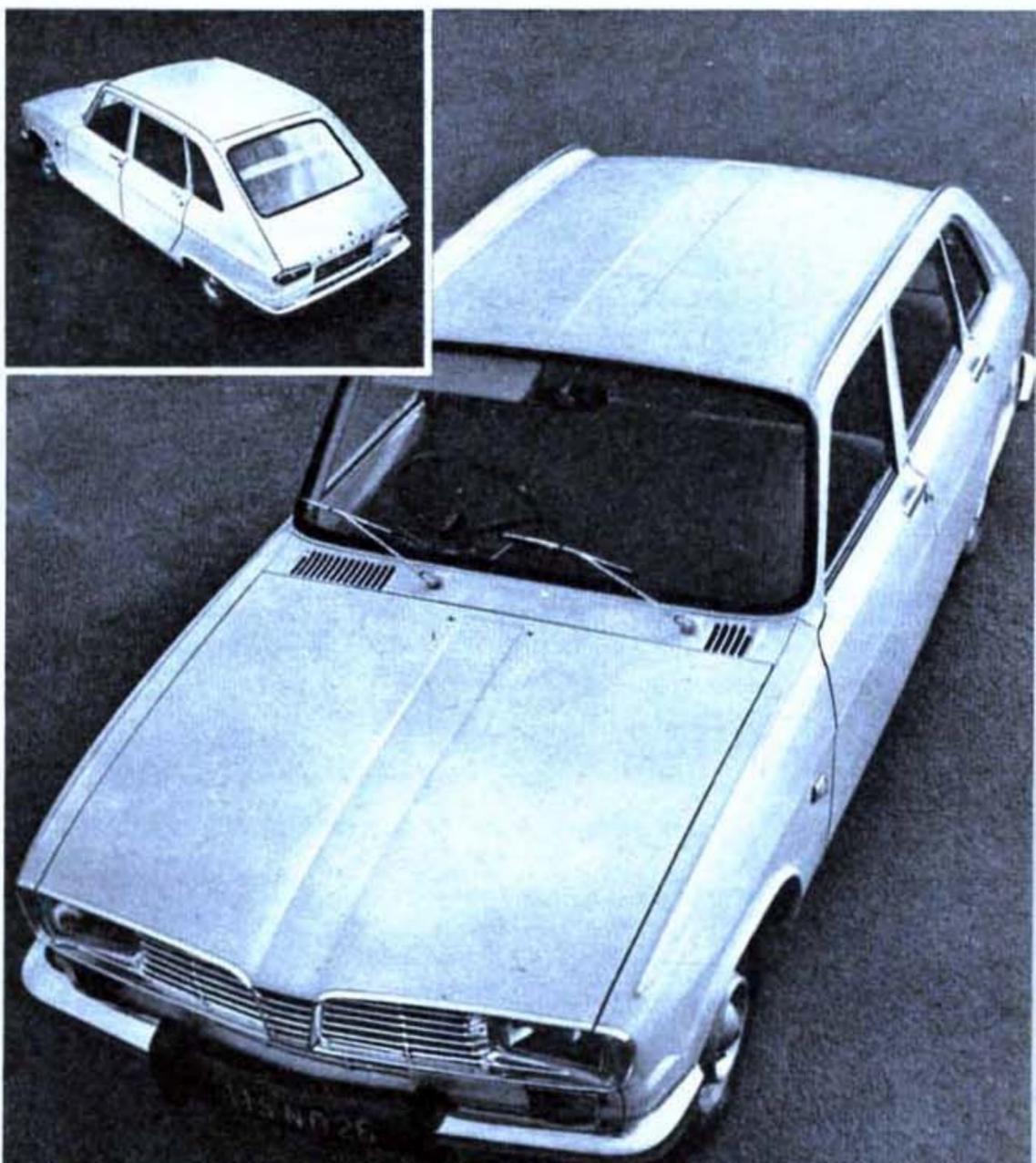
Traction avant 1500 Renault, break Ami 6, DS Pallas, ID améliorée et break Simca 1500 en tête de la contre-offensive française contre la concurrence étrangère.

**B**EAUCOUP de nouvelles d'importance, dans l'actualité automobile de ces derniers jours. Face à l'écrasante concurrence étrangère — Ford, Opel, Morris, etc. — les principales marques françaises ont préparé la riposte.

Chez Simca apparaissent les breaks 1500. Equipés du moteur, de la boîte de vitesse, de la suspension et des freins de la berline 1500 (que nous vous avons présentée dans J 2 lors de sa sortie), ils sont destinés à ceux qui ont beaucoup de monde, ou de choses, à transporter. Longueur : 4,246 m, grande habitabilité (sièges arrière rabattables pour les transports de marchandises, strapontins adaptables pour les familles nombreuses.) Trois modèles : ordinaire, familial et G. L. (Grand Luxe).

Boum chez Renault, avec l'annonce de la sortie d'usine, au printemps, d'une « traction avant 1500 ». On ne sait que très peu de choses sur elle, mais elle serait équipée d'un moteur type « Major » (mais avec plus grande cylindrée). Vitesse : 140 à 145 km/h. Signe particulier : l'arrière, avec panneau se soulevant entièrement et sièges pouvant être portés vers l'avant, donnant un coffre à bagages exceptionnel. Prix probable : 9 500 F environ.

Chez Citroën, apparition d'un break Ami 6... qui risque de moins rebuter, dans sa ligne, que l'Ami 6 traditionnelle. Version « 5 places » et « Commercial ». Prix : 7 250 F. Egalement une DS luxueuse, la « Pallas », et une ID améliorée atteignant 150 km/h.



Traction avant 1500 Renault.



Break Ami 6.



Août 1944 : Derrière les barricades élevées en hâte, les résistants tirent...



25 août 1944 : Les chars de la célèbre « 2<sup>e</sup> D. B. » passent devant l'Arc de Triomphe.



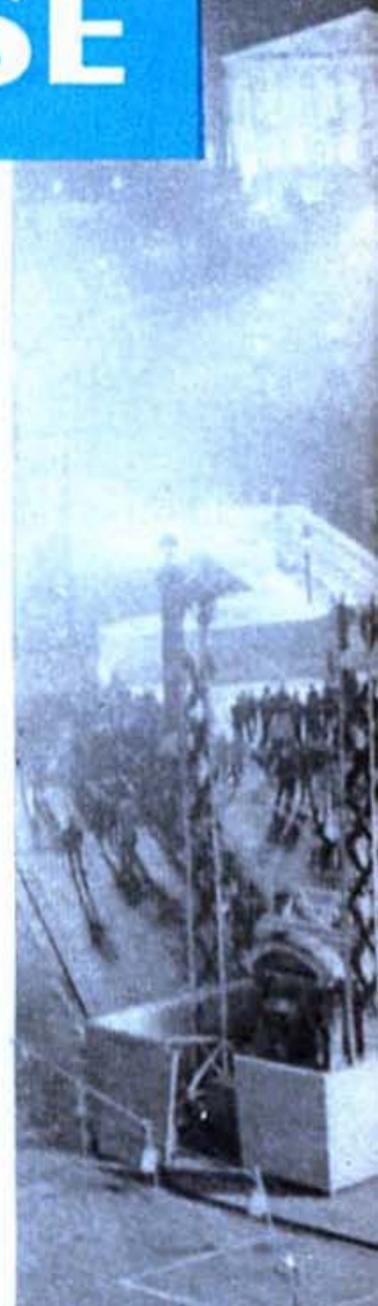
1964 : Ces plaques, abondamment fleuries, perpétuent la mémoire de ceux qui sont morts.

# PARIS EN LIESSE

**D**U 20 au 25 août, Paris a vécu dans une extraordinaire atmosphère de kermesse. Spectacles en plein air devant quelque 100 000 Parisiens, touristes et vacanciers ; cérémonies commémoratives ; bals géants en pleines rues, gigantesque feu d'artifice, le plus important, le plus beau qui ait jamais été tiré en France...

Paris fêtait un grand anniversaire. Il y a exactement vingt ans, par les efforts conjugués des résistants et des troupes alliées — celles du général Leclerc, surtout, — la capitale retrouvait enfin sa liberté, après cinq années d'occupation allemande.

Cette liberté, Paris et ses habitants la payèrent très cher. Des dizaines, des centaines d'hommes, de femmes, de « J2 » même, payèrent de leur vie, en août 1944. Pour que, délivrés du fou criminel qui ensanglanta le monde, nous puissions vivre en paix, dans une Europe qui s'efforce d'être fraternelle...



Le plus beau feu d'artifice jamais tiré à Paris...





22 août : 100 000 personnes sont rassemblées place de la Concorde.

## pour le 20<sup>e</sup> anniversaire de sa libération



On danse dans les rues...



Minuit : Les Champs-Élysées sont aux piétons...

Une dernière image de vacances :

## A LA CLUSAZ, GUY PÉRILLAT A ANIMÉ LA CARAVANE "J2"



Ph. Dauphiné Libéré.



Guy Périllat, au milieu de l'équipe « Jeux et Joie » et des J 2 de La Clusaz.

Chaque soir à l'étape de la caravane,  
ce sketch passionnant était joué.



Ph. Jacques Debauvergne

**REVETU** du maillot aux couleurs de « J 2 », un garçon athlétique a donné le départ des jeux centrés autour des héros de votre journal. C'était à La Clusaz, le 17 août dernier. Le garçon athlétique, vous le connaissez. C'est un grand champion de ski. Il s'appelle Guy Périllat.

Il a vécu, un moment, la formidable ambiance de la Caravane « J 2 ». Celle que des dizaines de milliers d'entre vous, cette année, ont vécu une journée entière, après avoir, le matin, recherché « Monsieur J 2 ».

Si elle n'est pas passé près de chez vous pendant ces vacances, ne soyez pas trop tristes. L'équipe « Jeux et Joie », qui l'anime, nous a promis que, l'an prochain, dès le début de l'été, elle reprendrait la route, afin d'aller vous retrouver...

## "CLÉO", LE CYCLONE, A RAVAGÉ LA GUADELOUPE

**U**NE fois de plus, nos amis « J 2 » de la Guadeloupe sont dans la peine. Et une fois de plus par un cyclone, comparable à celui qui, l'an dernier déjà, sema la mort et la désolation dans le lointain département français.

Avec des vents soufflant à 200 km/h, avec des averses torrentielles, le cyclone « Cléo » a fait dix-sept morts, de nombreux blessés, des dégâts matériels considérables.

Quelques phrases extraites des dépêches d'agences aux environs du 24 août : « La Guadeloupe ressemble à un véritable champ de bataille après un bombardement... ». « Les rues de Basse-Terre, la capitale sont jonchées d'arbres

déracinés. » « Les quais de Pointe-à-Pitre sont inondés par un raz de marée. » « Plus de 10 000 maisons sont endommagées. » « Les cultures de bananes sont presque totalement anéanties... »

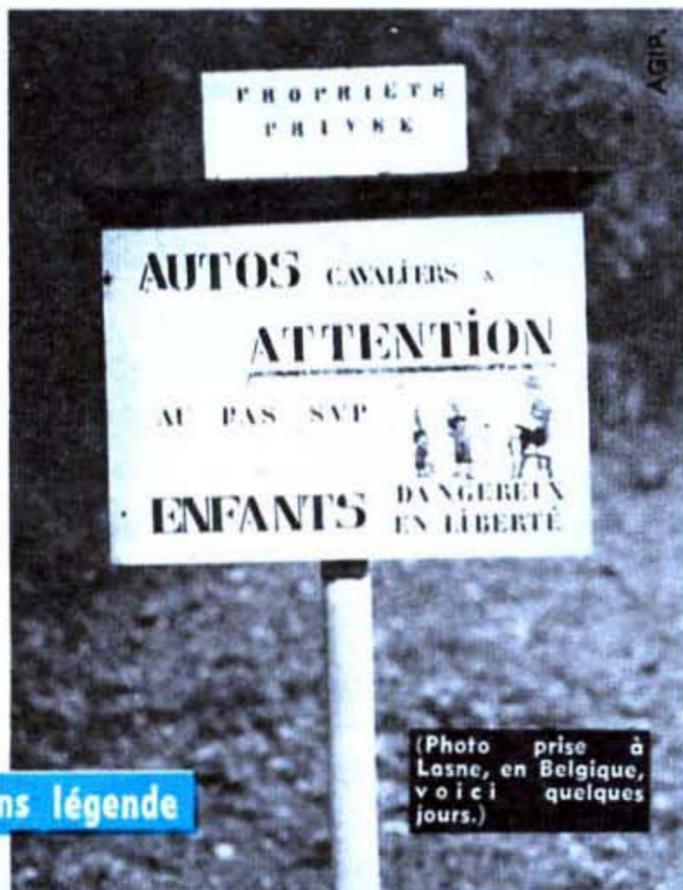
Devant tant de malheurs, nous ne pouvons, nous les « J 2 », qu'assurer à nos frères de cette terre lointaine que nous partageons leur peine et que nous prions pour eux. (Si vos parents cherchent à aider matériellement les familles sinistrées de la Guadeloupe, signalez-leur qu'ils peuvent adresser leurs dons au : **Secours Catholique, 106, rue du Bac, Paris-7<sup>e</sup>. C.C.P. 5620-09 Paris**, en indiquant : **Guadeloupe.**)

J2  
FLASHES



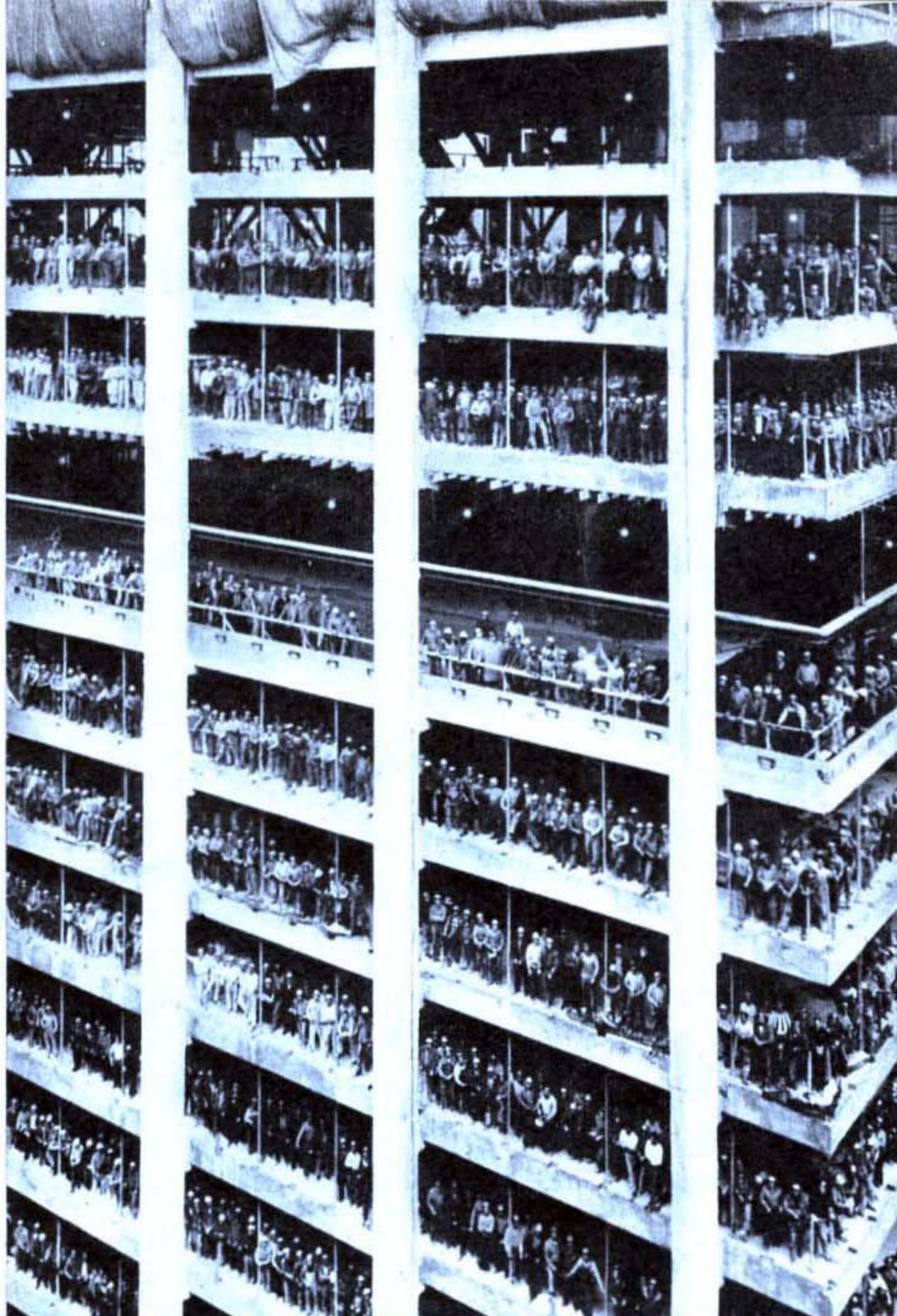
### LE REPAS DE BÉBÉ GAZELLE

Nouvelle pensionnaire du Zoo de Vincennes, cette gazelle d'Afrique est à peine âgée de trois mois. Hébergée dans un enclos particulier de la galerie d'hiver, elle est nourrie au biberon.



sans légende

(Photo prise à Lasne, en Belgique, voici quelques jours.)



### QU'EST-CE QUE C'EST ?

Une banque new-yorkaise, à la fin de sa construction. Pour fêter cet événement, tous les ouvriers des nombreux corps de métier se sont mis à la fenêtre...

Kevstone.

GARANTIS PAR LE LABEL



à l'assaut

des bonnes places



... avec les cahiers et copies d'alfa

VOUS EN TROUVEREZ CHEZ TOUS LES PAPETIERS-LIBRAIRES IMPORTANTS ET AUX GALERIES LAFAYETTE A PARIS

# UN CORÉEN A





La Corée fait un gros effort pour s'industrialiser. Un plan économique de cinq ans, actuellement en cours, vise à donner au pays les ressources en énergie et en matières premières indispensables. Malgré tout, la principale activité des Coréens reste encore l'agriculture, et le problème le plus urgent celui... de manger à sa faim. Un proverbe affirme : « Nourrir un affamé, vaut mieux que de faire des offrandes à Bouddha ». Langage facile à comprendre, pour les Bouddhistes comme pour les Chrétiens.

Lundi prochain, 14 septembre, les Pères de l'Eglise se retrouvent à Rome pour la troisième session du Concile, on y parlera de l'Eglise dans le monde moderne. Si une même foi rassemble les catholiques du monde entier, les problèmes qui se posent à eux sont très différents d'un pays à l'autre.

Nous avons demandé à M. l'abbé Kim, aumônier des étudiants coréens de Paris, de nous dire ce que son pays attendait du Concile.

#### UN DEMI-SIECLE AVANT GUTENBERG

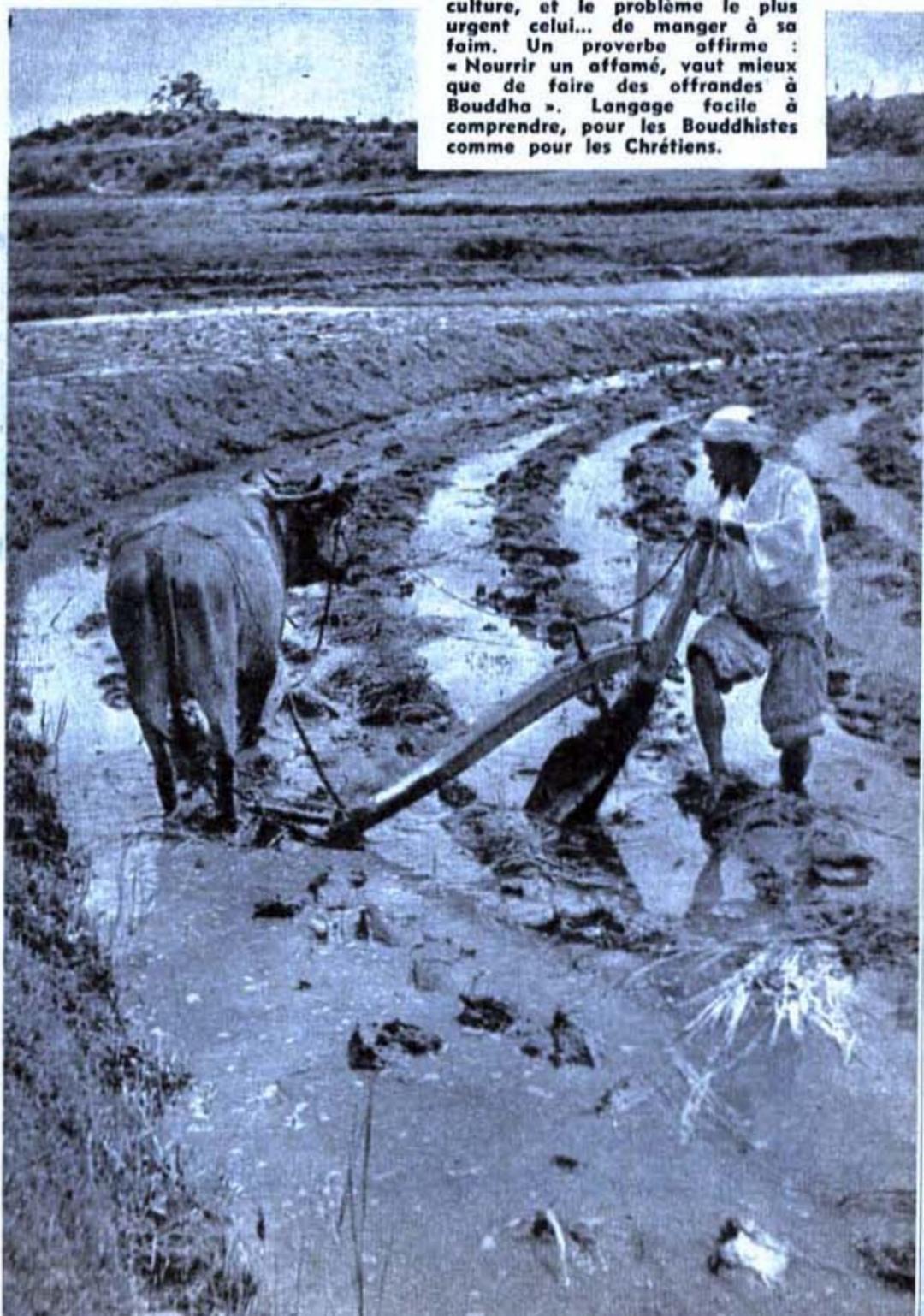
Mon pays est une péninsule de 804 km de long. La Chine occupa la Corée jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, puis ce furent les Japonais jusqu'en 1945, date de l'indépendance. L'influence chinoise se sent encore dans mon pays, ne serait-ce qu'à travers la langue. En 580, un roi a inventé l'alphabet coréen qui comporte 24 lettres. Il faut signaler aussi un petit fait intéressant qui fait suite à cette invention : la création du caractère d'imprimerie cinquante années avant Gutenberg.

Depuis 1945, mon pays est divisé en deux : il y a la Corée communiste au nord et la République de Corée au sud. Vous savez que le pays a connu de 1950 à 1953 une guerre opposant le Nord au Sud. Cet événement a beaucoup marqué le pays.

#### LES CINQ PRINCIPES DE LA FAMILLE

Comme en France, la principale activité des jeunes est la classe. 90 % des enfants vont en classe. Ces jeunes ont parfois du mérite à suivre leurs cours ; beaucoup ne font qu'un seul repas par jour et doivent marcher des kilomètres pour se rendre à l'école.

Le Coréen a un cœur très grand. Quoique très susceptible, il fait toujours attention à ce que pense l'autre avant de penser à soi. Toute la vie sociale est basée sur la relation, cela s'exprime clairement dans les cinq principes de la famille et de la société, qui existent depuis des siècles.



# Une semaine de TÉLÉVISION



## PREMIERE CHAINE

### Dimanche 13 septembre

**10 h 30 : Le jour du Seigneur**, émission catholique.

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton. Cette nouvelle série présenterait, selon les informations que nous avons pu obtenir, quelques aventures typiques, de l'Histoire de l'Ouest en particulier. Il semble qu'elle puisse convenir aux « J 2 ». Mais nous n'avons pas pu obtenir des précisions suffisantes pour vous la recommander.

**13 h 15 : Expositions**, magazine des arts. L'émission d'aujourd'hui est consacré au peintre Henri Manguin.

**13 h 30 : Au-delà de l'écran.**

**14 h 30 :** En Eurovision : **Championnats du monde de cyclisme.**

**18 h : « L'expédition du Kon-Tiki »**, film. Voilà un film qu'il ne faut pas manquer. C'est un documentaire. Il a été tourné lors d'une des expéditions les plus extraordinaires du XX<sup>e</sup> siècle.

Afin de prouver que les ancêtres des habitants de l'Océanie sont des Américains ayant franchi autrefois le Pacifique sur des radeaux primitifs, se laissant guider par les courants, cinq savants norvégiens et un

suédois décident de tenter, en 1947, ce hasardeux voyage. Sur un radeau en bois de balsa identiques aux radeaux anciens, durant 109 jours, ils dérivent, sous la poussée d'un courant marin et des alizés. Après trois mille kilomètres de lent voyage, le radeau accostait sur une île du Pacifique. Le film, tourné pendant l'expédition, nous fait vivre, jour après jour, la lutte des hommes contre la soif, la faim, les requins, le soleil, la tempête...

**19 h 25 : Un coin de paradis**, feuilleton.

**20 h 30 :** Nous ne vous recommandons pas le film « Nous sommes tous des assassins », à cause du thème très « dur » et des nombreuses scènes de violence qui l'émaillent.

### Lundi 14 septembre

**12 h 30 (sous réserve) :** **Histoire du siècle :** Géronimo.

**20 h 30 : Luis Mariano.** Ce chanteur, qui tourna de nombreux films et joua dans une pléiade d'opérettes, possède une belle voix de ténor... mais a chanté beaucoup de niaiseries. Ce soir, il interprétera ce pendant, quelques belles chan-

sons, du pays basque entre autres : « Fandango », « Le chalet bleu », etc., et quelques chansons espagnoles : « Clavelitos », « Comunicando »...

### Mardi 15 septembre

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton. L'étrange Shérif.

### Mercredi 16 septembre

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton. « Bill Longley ».

**20 h 30 : 30 ans d'histoire.** Présentée par M. Sainteny, c'est la suite de l'émission consacrée aux moments les plus dramatiques de l'Histoire d'entre 1914 et 1944.

### Jeudi 17 septembre

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton. « Quantial et ses pillards ».

**18 h 30 : Les aventures d'Eclair**, feuilleton.

**19 h : Histoire d'un instrument.**

**20 h 30 : Intervilles.**

### Vendredi 18 septembre

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton. « Hors-la-loi ».

**20 h 20 : Sept jours du monde.** Raymond Marcillac, Jean Ertaud et Louis-Rolland Neil présentent une série de reportages d'actualités sur les gros événements de la semaine.

**22 h 5 (pour les plus grands qui peuvent se lever tard demain...) :** **Reportage sportif.** Le sujet n'est pas encore connu.

## Samedi 19 septembre

**12 h 30 : Histoire du siècle**, feuilleton.

**18 h 30 : Bip et Véronique** chantent...

**19 h :** Pour les filles : magazine féminin.

## DEUXIEME CHAINE

### Dimanche 13 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique.** Décidément, la 2<sup>e</sup> chaîne est actuellement centrée sur les grandes chasses. Dans cette série de reportages, elle nous emmène, au cœur de l'Afrique, dans une chasse « organisée ». Pour un prix assez important, n'importe qui peut ainsi aller traquer le gros gibier en pleine brousse...

**22 h 5 (c'est, hélas, bien tard) :** **Renaissance de la guitare**, avec le guitariste argentin Manuel Lopez Ramos. Il jouera successivement : « Guardame las vacas », de Luys de Narvaez ; « Gavotte », de Scarlatti ; « Sicilienne », de Jean-Sébastien Bach ; « Nortena », de Jorge Gomez Crespo ; « Recuerdos de la Alhambra », de Francisco Tarrega ; « Hommage sur le tombeau de Debussy », de Manuel de Falla.

### Lundi 14 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique**, suite.

**21 h 5 :** Nous ne vous recommandons absolument pas le film « Massacres en dentelles ». Ce film policier met en scène un personnage abject.

### Mardi 15 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique**, suite.

**21 h 5 : Du côté de la musique.** Cette émission consacrée à la guitare, avec une musique de Georges Moustaki, est réalisée avec : Marino, « The Dreamers », Françoise Hardy, Nino de Murcia, Lola de Triana, Conchito Romero, Les Chats Sauvages et les Watson.

### Mercredi 16 septembre

**20 h 30 : Safari en Afrique**, suite.

**21 h 55 : Chefs-d'œuvre en péril.**

### Jeudi 17 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique**, suite.

**21 h 5 :** Pour les plus grands : **Le filet d'acier.** « Welker accusé de meurtre ».

**22 h 10 :** (si vous ne vous levez pas tôt demain...) : **Télépoèmes.**

### Vendredi 18 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique**, suite.

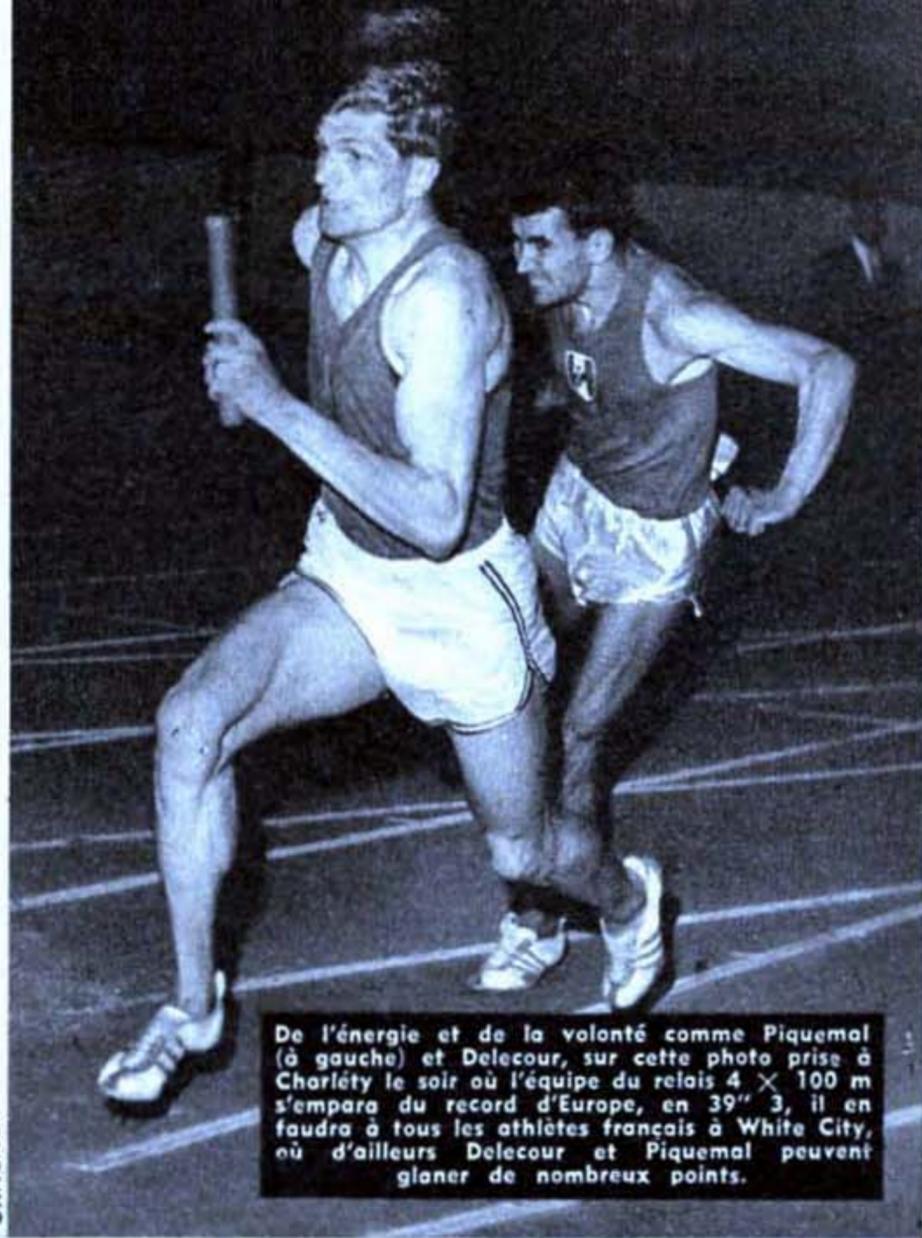
### Samedi 19 septembre

**20 h 50 : Safari en Afrique**, suite.

**21 h 5 : Le grand music-hall de Moscou.** Après les « Ballets Moisseiev » et le « Cirque de Moscou », l'U.R.S.S. nous a envoyé, avant les vacances, son music-hall, qui tint plusieurs semaines l'affiche de l'Olympia. Sélection des meilleurs numéros de music-hall russes, c'était, comme les deux précédents, un spectacle de grande classe. Ce reportage en différé de Gilles Margaritis nous permettra de voir et d'entendre des acrobates, des comiques, des chanteurs, des danseurs, etc.

Le radeau du « Kon-Tiki ». (Dimanche, à 18 h.)





De l'énergie et de la volonté comme Piquemal (à gauche) et Delecour, sur cette photo prise à Charléty le soir où l'équipe du relais 4 × 100 m s'empara du record d'Europe, en 39" 3, il en faudra à tous les athlètes français à White City, où d'ailleurs Delecour et Piquemal peuvent glaner de nombreux points.

## POUR LES ATHLÈTES, LA PISTE DE TOKYO PASSE PAR LONDRES...

**INVAINCUE** depuis le mois de septembre 1960, l'équipe de France d'athlétisme va affronter vendredi et samedi, à Londres, celle de Grande-Bretagne, qui lui infligea sa dernière défaite les 30 juillet et 1<sup>er</sup> août de cette année 1960 sur ce même stade de White City, où les deux équipes vont s'affronter de nouveau.

Depuis cette époque, les Français ont d'ailleurs pris leur revanche sur les Britanniques qu'ils battaient, en 1961 à Paris, pour la première fois depuis 1947.

Le match qui aura lieu en cette fin de semaine revêtira d'autant plus d'importance qu'il sera l'ultime test pour les représentants des deux pays avant les Jeux Olympiques et que de nombreux athlètes y recherchent une ultime chance de sélection pour Tokyo.

La Grande-Bretagne, qui vient de faire match nul avec la Pologne, représente donc un redoutable adversaire pour la France et ce match qui s'annonce passionnant, acharné et disputé, permettra d'assister à

quelques spectaculaires confrontations :

— le 400 m, avec un duel entre Boccardo, qui abandonnera les haies, et Brightwel ;

— le 1 500 m, avec Jazy et Wadoux, contre Simpson ;

— le 5 000 m, avec Bernard, Fayolle et Jazy contre Herring et Graham ;

— le 3 000 m steeple, qui peut permettre d'enregistrer un très flatteur succès de Texereau devant Herriott, l'un des meilleurs coureurs mondiaux de la spécialité ;

— le 400 m haies, avec les instituteurs Behm et Poirier contre Cooper ;

— le saut en longueur : Lefèvre, grâce à la présence du Gallois Davies, est capable d'atteindre la fameuse limite des 8 m ;

— le relais 4 × 100 m, où les Anglais, sur leur terrain, sont toujours redoutables.

Les Français peuvent espérer gagner, mais à condition de lutter centimètre par centimètre, comme ils le firent il y a deux ans face aux Allemands et l'an dernier face aux Russes.

### DANS LA VERDURE

LES Français participant aux Jeux Olympiques de Tokyo seront logés dans quinze maisonnettes, à proximité d'un magnifique parc de verdure. Ils se trouveront en compagnie des Britanniques, des Suisses, des Italiens, des Belges et des Luxembourgeois.

### ATHLETISME

— Au cours du match gagné par les « Espoirs » français devant les « Espoirs » allemands, le jeune Guadeloupéen Bambuck égale son record junior du 100 m : 10" 4 et établit un nouveau record junior du 200 m : 21" (Dôle, 16 août).

— Un centimètre de plus pour Alain Lefèvre, qui fait passer son record de France du saut en longueur de 7,82 m à 7,83 m (Annecy, 23 août).

— Quatre-vingt-six points d'avance malgré les six défaites en course pour les athlètes français devant ceux du Bénélux (Bruxelles, 29 et 30 août).

### AVIRON

— Trois titres pour l'U.R.S.S., dont le skiff avec Ivanov, trois titres pour l'Allemagne, dont le huit, et un titre pour la Hollande aux Championnats d'Europe d'Aviron où les Français n'ont figuré dans aucune finale (Amsterdam, 9 août).

### CYCLISME

— Une bonne habitude que celle de Jean Stablinski : pour la quatrième fois, il gagne le titre national sur route (Châteaulin, 23 août).

### NATATION

— Exploits en série au cours des championnats des Etats-Unis : neuf records du monde battus, dont ceux du 200 m libre en 1' 57" 6 et du 400 m libre en 4' 12" 7, par Schollander, du 1 500 m libre en 17' 1" 8, par l'Australien Murray Rose, du 400 m libre féminin en 4' 41" 7, par Ramenofsky ; du 800 m libre féminin en 9' 47" 3 et du 1 500 m libre féminin en 18' 30" 5 par une jeune Américaine de treize ans, Patty Caretto (Los Altos, 1<sup>er</sup> et 2 août).

Agée de dix-sept ans, Marilyn Ramenofsky allait mettre un retentissant exploit à son actif : au cours des épreuves de sélection, elle réussissait 4' 39" 5 (New York, 31 août).

— Vainqueur du 100 m libre des Championnats de France en établissant un nouveau record national : 54" 3 (Paris, 8 août), Alain Gottvallès améliore cette performance quelques jours plus tard avec 54" 2 (Clermont-Ferrand, 16 août).

— Nouveaux records nationaux également pour Curtillet : 2' 3" 2 sur 200 m libre ; et par Luyce : 4' 25" 4 sur 400 m libre (Paris, 8 et 9 août).

— Le rival européen de Gootvallès se distingue : l'Ecossois Mac Gregor, avec 53" 9, améliore d'un dixième de seconde son record du monde du 110 yards (100,58 m) et son record d'Europe du 100 m (Londres, 22 août).

### TENNIS

— Vainqueurs des Français par 4 à 1 (Baastad, 4 août) en finale européenne de la Coupe Davis, les Suédois sont éliminés 4 à 1 en finale inter-zones (Baastad, 31 août) par les Australiens qui rencontreront les Américains détenteurs du trophée, à la fin de ce mois de septembre, à Cleveland.

### RECORD PERDU POUR JAZY

Détenteur de trois records du monde, 2 000 m, 3 000 m et deux miles (2.318,70 m), Michel Jazy vient de perdre cette dernière performance.

En effet, alors que le champion français avait réalisé 8' 29" 6 l'an dernier au stade Charléty, l'Américain Bob Schul a réussi 8' 26" 4 en Californie, à Woodland Hills.

Avec beaucoup de rythme  
et beaucoup de sourires



# TRINI A CONQUIS PARIS

Reportage de Jacques DEBAUSSART et Bertrand PEYREGNE.

PARIS a définitivement adopté Trini Lopez. Celui qu'on a appelé le « Roi du Surf », qui est de multiples fois millionnaire du disque, qui, depuis des mois et des mois, est aux toutes premières places parmi les best-sellers de la chanson aux États-Unis, a, pendant quinze jours, triomphé chaque soir à l'Olympia.

Il était déjà venu à Paris. Il n'y a pas bien longtemps. Voici quelques mois, dans ce même Olympia, il passait en « vedette américaine », derrière les Beatles. Les Beatles remportèrent un succès moyen, timide même, étant donné la vague publicitaire qui les avait amenés ; lui fut le vrai vainqueur, celui que tous les gens qui s'y connaissent un peu dans le rythme et la chanson auraient voulu voir en tête d'affiche. L'Olympia a compris et n'a pas tardé à réparer...

Grand, tout sourire dehors, vêtu de bleu et chaussé de ces bottines texanes en peau de daim qu'il garde toujours, Trini Lopez a chanté, bien sûr, *America, If I had ad hamer* (Si j'avais un marteau), ses grands succès. Mais il a aussi chanté sur des rythmes fort différents : *Granada, Cuando calienda el sol, La Bamba...* C'est un vrai gars du spectacle : il sait un peu tout faire.

Il ne force pas trop sa voix. Il ne force pas trop ses gestes. Juste ce qu'il faut pour faire tenir le rythme, pour que la salle puisse frapper des mains en cadence. Et surtout, il sourit constamment, sur la scène et après, dans sa loge, à l'hôtel, lorsqu'il se promène.

C'est certainement le motif du très gros succès de ce chanteur de vingt-sept ans, né dans un faubourg miséreux de Dallas : une vedette vraiment sympathique, ce n'est pas au fond tellement, tellement courant...



## UNE PREMIÈRE PARTIE TRÈS BIZARRE...

SOUS le titre général de *Holiday Sound*, la première partie de ce spectacle était réservée à ceux qui « se sont révélés vedettes pendant les vacances ». Rarement nous n'avons vu un spectacle aussi inégal. Il traînait énormément en longueur. Quelques numéros de qualité : celui des *Haricots Rouges*, une jeune formation de jazz New Orléans, extrêmement sympathique, jeune et possédant un joli talent ; *Les Bab's*, qui sont certainement en train de commencer une carrière brillante, avec leurs chansons bien choisies et rythmées juste à point ; *Jocelyne*, cette étonnante fille de treize ans, qui rappelle à s'y méprendre Brenda Lee, qu'on surnomma la « Petite fée du Jazz » ; elle a la même voix sonore et prenante, malgré un répertoire pas très adapté à son âge ; *Stella*, qui se moque gentiment du twist, sans prétention, avec une allure sympathique, sinon celle d'une grande artiste ; *Les Baigneurs*, qui chantent « en décontracté » des chansons sympathiques qui ne veulent rien dire... mais eux le savent et s'en amusent ; *Les Ambassadeurs*, sortes de Beatles sans perruque et beaucoup plus vrais, plus sympathiques, qui font beaucoup, beaucoup de bruit...

Les autres, que ce soient *Les Kelton*, médiocres à souhait, *Claude Forestier*, *Catherine Frank*, *Eric Charden*, *Thierry Vincent* et même les sympathiques *Yves et Patricia...* on s'étonne de les voir paraître sur la scène du plus grand music-hall de France !

Bertrand PEYREGNE.



Les Bab's.



Jocelyne.

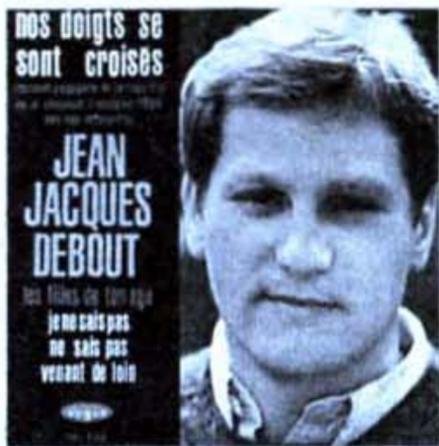


Les Haricots Rouges.



Stella.

# disques-actualités



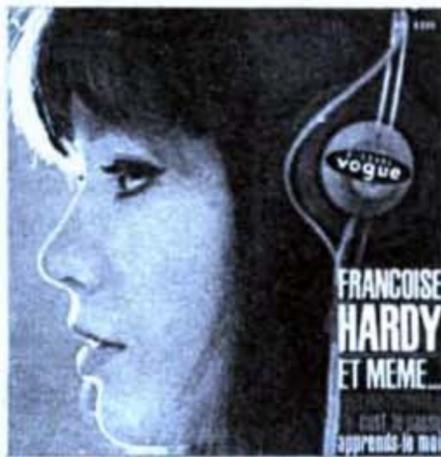
## CHANSONS A ANTIBES

Dix jurys, composés d'auditeurs de radio de quatorze à quarante ans, s'étaient réunis

à l'écoute de la retransmission du **Grand Concours de la Rose d'Or d'Antibes**, pour trouver la plus belle chanson de l'année 1964. Ils ont découvert à la fois un excellent compositeur : **J.-J. Debout**, et un excellent interprète : **J.-J. Debout**. Jean-Jacques Debout obtint ainsi la **Rose d'Or 64** pour son œuvre **Nos doigts se sont croisés**. En plus de la chanson lauréate, le dernier EP de Jean-Jacques nous propose **Les filles de ton âge, Je ne sais pas, ne sais pas, Venant de loin**. Jean-Jacques est un orfèvre du style copain. C'est son charme et sa faiblesse. EP **VOGUE 8254**.

## FRANÇOISE HARDY

En définitive, les dernières chansons de Françoise n'offrent aucune révélation majeure, mais elles soutiennent la comparaison avec les précédentes. Alors, aimez-vous Françoise Hardy? Si oui, voici ses nouveaux titres : **Et même, Tout me ramène à toi, C'est le passé, Apprends-le-moi**. (Vogue EP 8222.)



## JAZZ A ANTIBES

Au moment où paraîtront ces lignes, le 5<sup>e</sup> Festival d'Antibes-Juan-les-Pins n'appartiendra plus qu'au passé. De ce festival, les spectateurs et même les téléspectateurs ont surtout retenu la performance de la **First Lady of Jazz** : **Ella Fitzgerald**.

Et, à propos de cette dernière, je m'en voudrais de laisser sous silence la sortie en France d'un excellent super 45 tours **VERVE (74094)** de cette « jazz-woman ». Les puristes auront une préférence pour « **Them There Eyes** », où ils retrouveront également le grand orchestre de **Count Basie**, et les amateurs de variétés applaudiront « **Hello, Dolly** » et « **Can't buy me love** ».



Tu continues tes études; tu apprends un métier. Selon les jours, tes livres seront pour toi des amis plus ou moins attachants. Mais ton **JAZ**, lui, sera toujours ton fidèle compagnon... et ponctuel avec ça. Parmi ses 90 pendulettes-réveil de style, **JAZ** te propose :

### BURBIC

pendulette "jeune" et élégante; 3 teintes au choix. 49,75 F.



Grâce à **JAZ**, tu arriveras à l'heure à ton lycée ou à ton atelier.



Production de la GÉNÉRALE HORLOGÈRE

Chez ton horloger.



## FOLKLORE DU SUD ET DE L'OUEST DES ÉTATS-UNIS

Au début des années 20, un homme d'affaires américain pensa qu'il existait dans les états du sud et de l'ouest des États-Unis un marché, jusque-là inexploité, et il commença à enregistrer des artistes du cru à Atlanta, Nashville et Memphis. C'est ainsi que fut inauguré le style connu sous le nom de « **country** » ou « **race** ».

Les universitaires s'attachent aujourd'hui à conserver ce patrimoine et s'efforcent même

à l'imposer. Je vous recommande tout particulièrement deux 33 tours 30 cm de la collection **VOGUE-MODE**, où l'extraordinaire qualité de la musique ne cède en rien à la gaieté débridée du programme : **Folklore du sud américain, par The Even Dozen Jug Band**. (MDINT 9196.)

**Folklore de l'ouest américain, par Dian et les Greenbriar Boys**. (MDINT 9170.)



Terry avait coupé la houpette de Monsieur « Cognac »... Défigurer ainsi une grande vedette, c'était un crime ! Un drame allait-il se produire?... Oui, mais pas celui qu'on attendait ! Car ce fut le coup de foudre entre Terry et Gisèle...

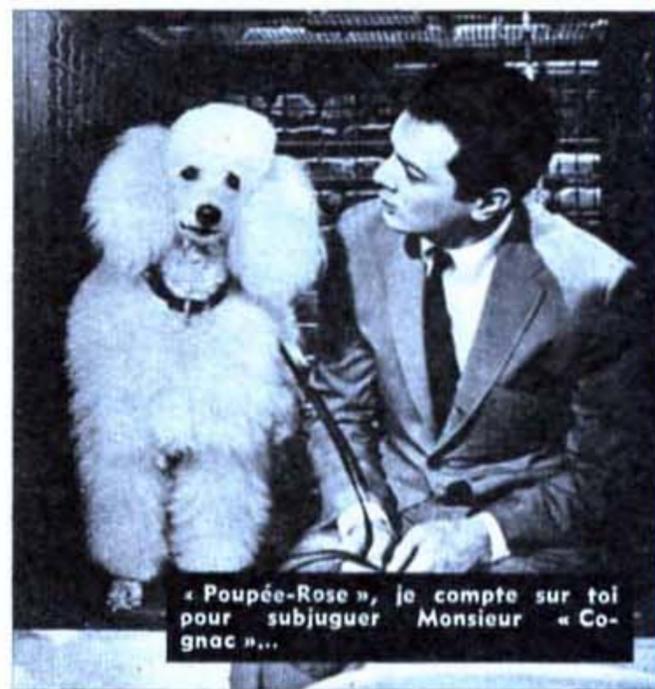
**J2**  
CINÉMA

## LA MARIÉE A DU CHIEN

**TERRY WILLIAMS**, flûtiste émérite, recueille un soir un caniche qui errait dans la rue. Il ignore que cet animal est le célèbre Monsieur « Cognac », grande vedette du cinéma français. Le lendemain, grâce au flair de l'inspecteur Duvivier, la propriétaire de Monsieur « Cognac », la vedette de cinéma Gisèle Ponchon, peut récupérer son caniche chez Terry. Les deux jeunes gens sont alors victimes d'un coup de foudre. Quelque temps plus tard, le mariage est célébré. Et les ennuis commencent pour Terry, car, terriblement jaloux de Gisèle, Monsieur « Cognac » ne veut pas lâcher sa maîtresse d'un pas... Il

joue mille tours au nouveau marié. Pour se débarrasser de ce gêneur, Terry, après maintes aventures, trouvera la bonne solution : lui présenter « Poupée-Rose », une ravissante caniche danseuse.

Quel est le but de ce film ? Nous divertir. Et il y réussit fort bien. Si le démarrage est un peu lent, la suite nous dédommage largement ; quant à la fin, c'est une réussite. Le passage où les techniciens de la télévision tournent un reportage avec Monsieur « Cognac » est un feu d'artifice de gags. Voilà un film très détonnant, mais si vous n'aimez pas les chiens, abstenez-vous de le voir. **M. M. DUBREUIL.**



« Poupée-Rose », je compte sur toi pour subjuguer Monsieur « Cognac »...



Monsieur « Cognac » est satisfait. Il a réussi à faire avaler à Terry le somnifère que ce dernier lui avait préparé !



Film Universal.

Monsieur « Cognac » a une faiblesse : il aime boire. Mais il ne boit pas n'importe quoi, c'est un fin connaisseur et il saura reconnaître si un vin est vraiment d'origine !

## UN CORÉEN A

SUITE



MAIN

2 MAINS  
REUNIES

SENTIMENT

2 MAINS REUNIES =

AMIS

+ SENTIMENT

=

AMITIÉ

— Entre le père et le fils : le père doit porter l'affection à son fils et le fils obéir à son père.

— Entre mari et femme : l'amour est le lien qui les unit.

— Entre vieux et jeunes : le respect des vieux par les jeunes est le fondement de l'ordre social.

— Entre amis : la confiance mutuelle dans les difficultés est le lien de l'éternelle amitié.

— Entre le Seigneur et le sujet : la droiture doit être maintenue par le gouverneur et par le gouverné.

A LA DECOUVERTE  
DU CHRISTIANISME

En 1835, avec l'arrivée des premiers missionnaires (Français pour la plupart), l'Eglise de Corée allait connaître les persécutions durant plus de cent ans. On compte chez nous de nombreux martyrs. Il y avait 200 000 catholiques en 1953, il y en a maintenant 600 000.

Les protestants sont en Corée depuis 1884. Alors que les missionnaires catholiques ont choisi la création de communautés paroissiales auprès des gens les plus humbles, les protestants ont surtout fondé des hôpitaux et des universités.

## « HANANIM »

Nous sommes naturellement très religieux. Les anciennes croyances de chez nous contenaient des dogmes se rapprochant du Christianisme. On croyait à un Dieu que l'on appelait « Hananim », on croyait aussi au péché et au châtime personnel.

N'allez tout de même pas croire que tout est parfait : il y a souvent dans le Christianisme des Coréens quelque chose de superficiel. On accepte avec joie la pratique religieuse, mais il est plus difficile d'accepter que la religion change tout notre style de vie.

On ne peut pas parler de religion sans citer le Bouddhisme qui a un grand nombre d'adeptes. Cela se comprend, car la presque totalité des principes moraux de notre pays trouve sa source dans le Bouddhisme.

## LA COREE ET LE CONCILE

L'Eglise de Corée attend beaucoup du Concile. Nombreux sont les gens chez nous qui croient qu'il faut devenir européen pour être vraiment catholique. La dernière session a approuvé les réformes

de la liturgie, c'est un grand pas en avant pour nous. Nous avons de la difficulté à nous y retrouver. Les chrétiens de tous les pays et de toutes les races doivent comprendre la liturgie de l'Eglise.

Le Concile donne une grande ouverture au monde, cela est remarqué par les Coréens. Le fait de voir des évêques de toutes les races rassemblés a une grande influence.

La Corée attend avec impatience et avec joie le Congrès Eucharistique de Bombay qui aura lieu au mois de novembre. Tout comme le Concile, cette manifestation révèle à la Corée que l'Eglise n'est pas hors du monde, hors de notre monde asiatique.

Propos recueillis par Jean Lerfus.



# LE ROUQUIN FLAMBOYANT

La littérature sportive adore donner des sobriquets plus ou moins flatteurs ou épiques. Nous avons eu ainsi le « Sanglier des Ardennes », l' « Aigle de Tolède », la « Gazelle Noire », le « Pédaleur de charme ».

En voici un qui porte bien son nom. Sa chevelure permet aussitôt de le repérer.

L'histoire que nous vous comptons aujourd'hui n'est pas celle d'un héros. C'est tout simplement celle d'un garçon sympathique qui fait proprement son métier de footballeur. Il a déjà une belle carrière derrière lui. Mais elle n'est pas finie, loin de là. Cette histoire complète, c'est vous qui la terminerez.



Photo PRESS-SPORT.

Récit de J. MARBŒUF

Illustré par JUILLIARD



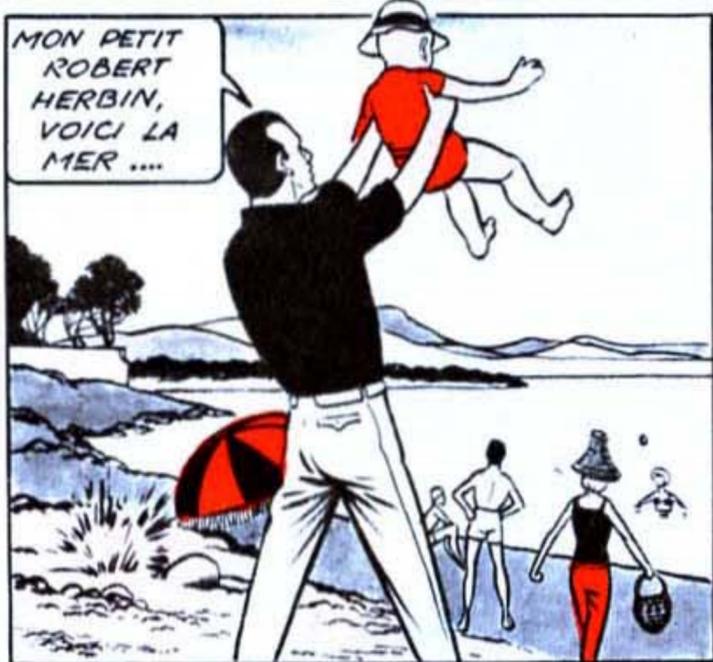
SUITE PAGES 30-31.



JUSTE LE TEMPS DE NAÎTRE UN 30 MARS 1939 À PARIS DANS LE 19<sup>ème</sup> ET DE FAIRE SES VALISES ....



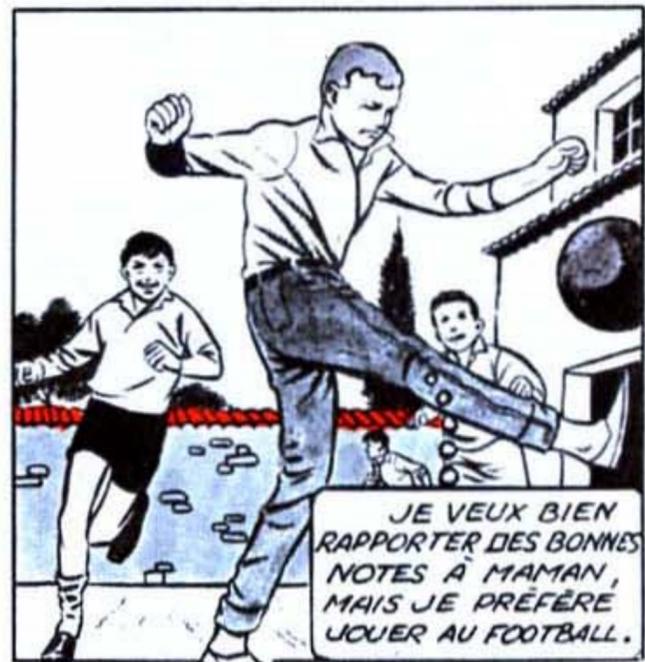
J'ESPÈRE QU'IL S'HABITUERA À LA CÔTE D'AZUR ....



MON PETIT ROBERT HERBIN, VOICI LA MER ....



SOIS BIEN SAGE À L'ÉCOLE ET RAPPORTE-NOUS DE BONNES NOTES



JE VEUX BIEN RAPPORTER DES BONNES NOTES À MAMAN, MAIS JE PRÉFÈRE JOUER AU FOOTBALL.



J'AI DEUX GARÇONS QUI PRÉFÈRENT LE FOOTBALL À L'ÉCOLE...

ÇA CE COMPLÈTE !



MOI, JE VOUDRAIS ÊTRE JOUEUR DE FOOTBALL PROFESSIONNEL. ET TOI, ROBERT!

JE N'EN SAIS RIEN.



C'EST BIEN DE JOUER ENSEMBLE, HEIN, PETIT FRÈRE ?

OUI.. REGARDE, IL Y A UN MONSIEUR QUI TE REGARDE JOUER ...



IL EST BIEN CE PETIT...



MONSIEUR, JE SUIS DIRIGEANT DE L'ÉQUIPE DU "CAVIGNAL" DE NICE ET J'AI REMARQUÉ VOTRE FILS AÎNÉ ... J'AIMERAIS L'ENGAGER.



PRENEZ DONC MON AUTRE FILS AUSSI, CELA LUI FERA DU BIEN ...



IL EST BEAU, CE MAILLOT!

OUI, JE LE GARDERAI TOUTE MA VIE...



TU SAIS, GRAND FRÈRE, IL FAUT BIEN JOUER, C'EST TOI QU'ILS ONT PRIS, ET NON MOI...



ALORS, ÇA MARCHE LE FOOTBALL, FISTONS ...

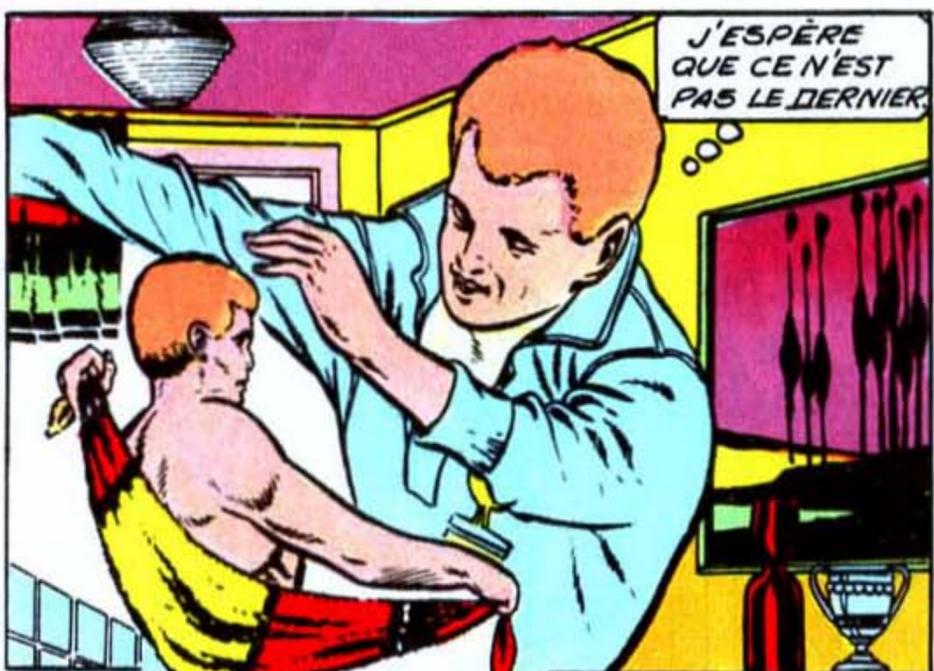
TU SAIS, PAPA, JE NE PEUX PAS FAIRE DEUX CHOSES À LA FOIS, LES ÉTUDES ET LE SPORT, ALORS, J'ABANDONNE LE FOOT.



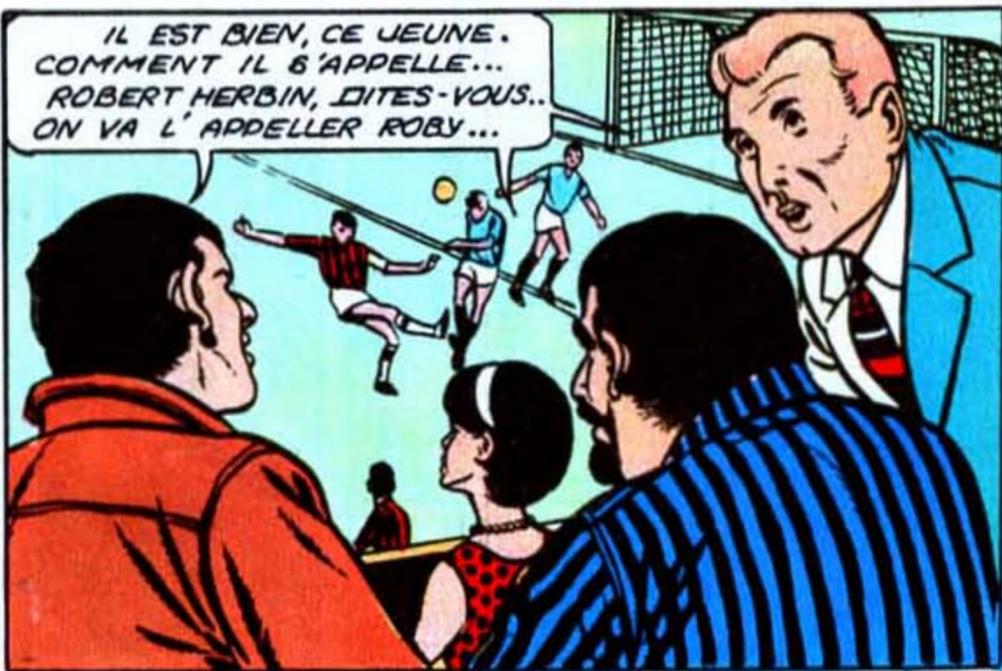
ALORS, C'EST MOI QUI DEVIENDRAI PROFESSIONNEL.



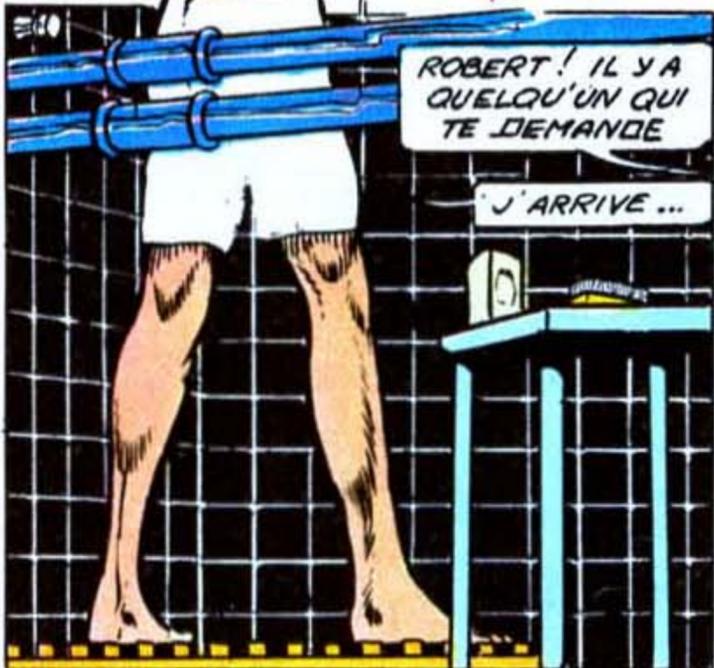
PAPA ... MAMAN... DEVINEZ CE QUI M'ARRIVE ... JE SUIS SÉLECTIONNÉ DANS L'ÉQUIPE DE FRANCE JUNIOR.



J'ESPÈRE QUE CE N'EST PAS LE DERNIER.



IL EST BIEN, CE JEUNE. COMMENT IL S'APPELLE... ROBERT HERBIN, DITES-VOUS.. ON VA L'APPELLER ROBY...



ROBERT! IL Y A QUELQU'UN QUI TE DEMANDE

J'ARRIVE ...

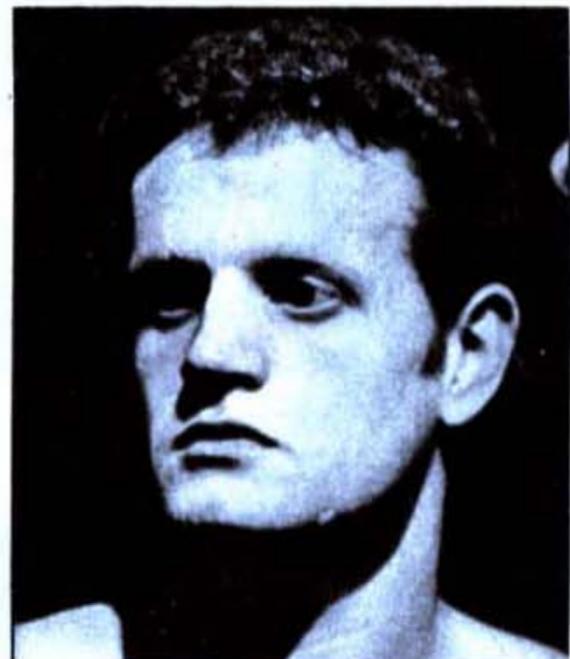
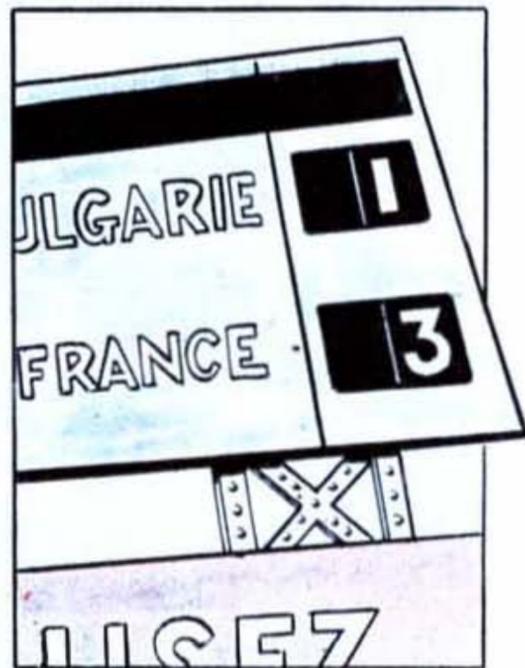
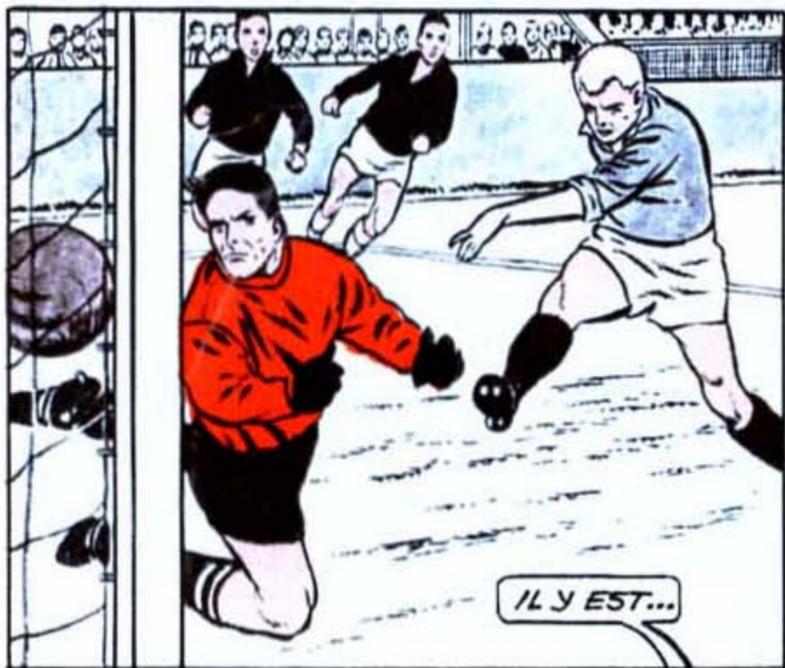


JE SUIS JEAN SNELLA, ENTRAÎNEUR DE L'ÉQUIPE DE SAINT-ETIENNE, ET JE VIENS VOIR SI UN CONTRAT PROFESSIONNEL VOUS INTÉRESSE...



MAIS JE N'AI QUE DIX-HUIT ANS ...





TEXTES ET DESSINS

DE MOUMINOX

# Le retour



ILS ATTAQUENT AMAURY !  
NOUS SOMMES PERDUS ...



PAS ENCORE ! LA BÊTE ... UN  
PITON S'AVANCE SUR LA BRÈCHE !  
COURAGE !



LANCEZ VOTRE  
BÊTE  
BERTRAND,  
IL FAUT  
SAUTER  
SANS  
HÉSITATION !

À LA GRÂCE !  
DE DIEU !



HAAA...  
MAUDITE  
BÊTE !



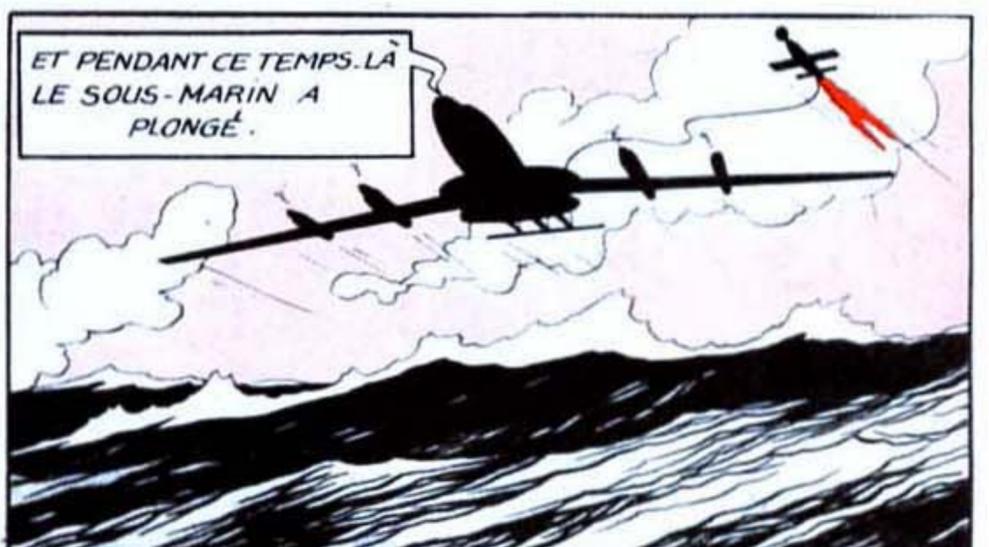
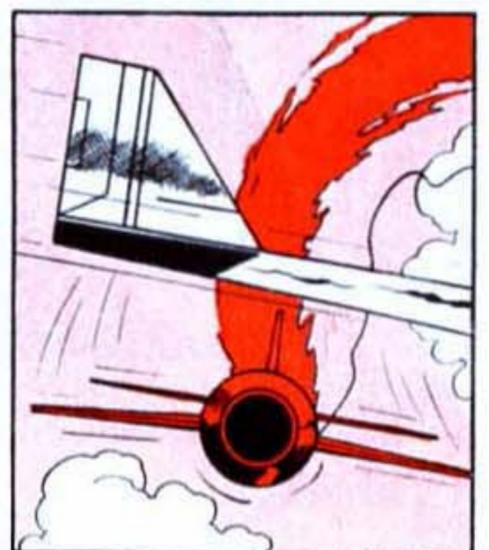
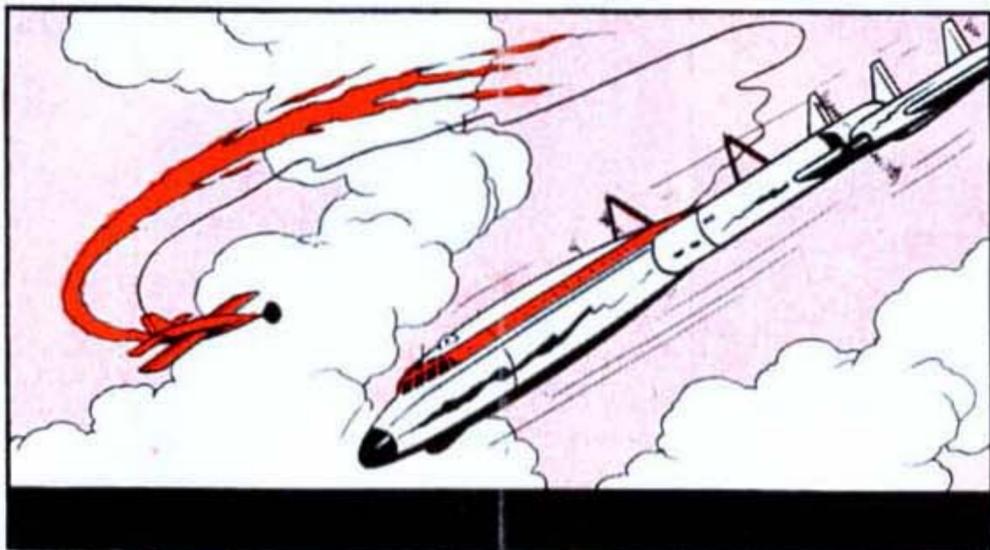
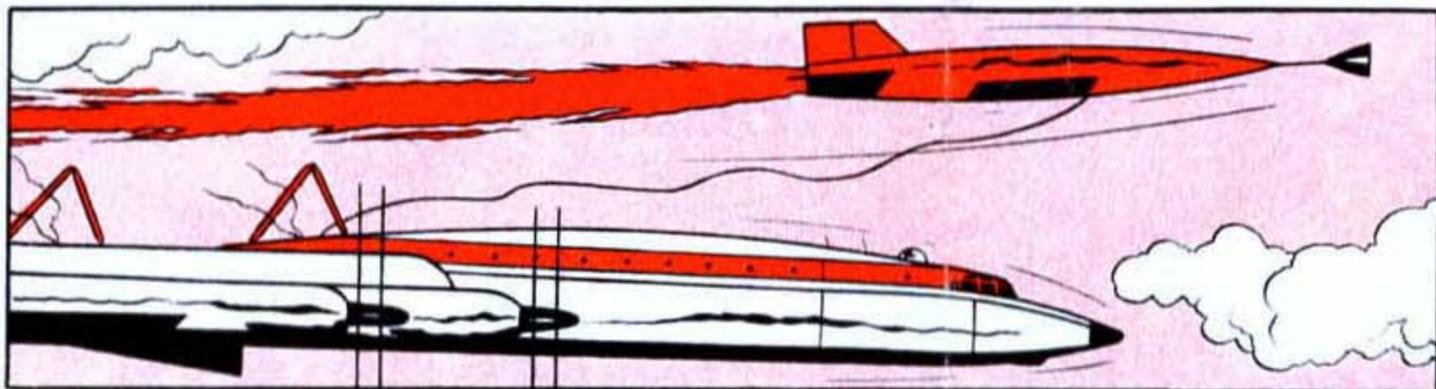
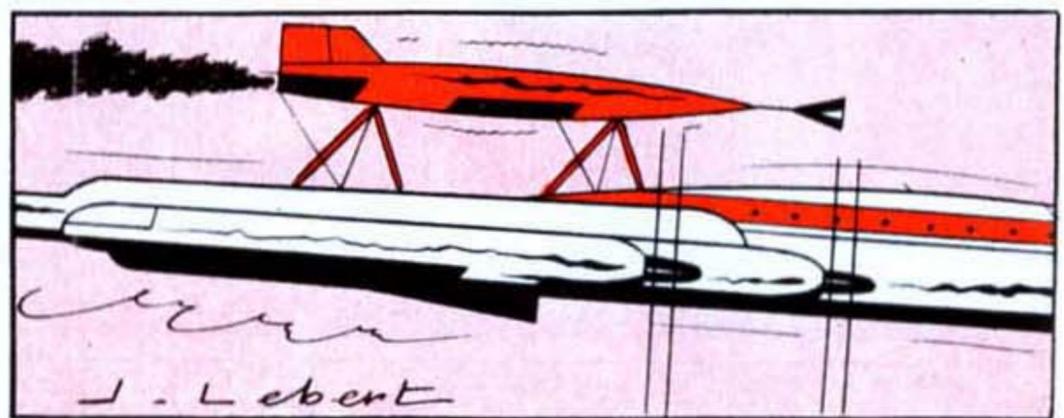
BERTRAND !

# du croisé

RÉSUMÉ. — Alors qu'ils allaient réussir à s'enfuir, Amaury et le Sire de l'Espée sont assaillis par une bande de condors.



# LA GUITARE DE TO

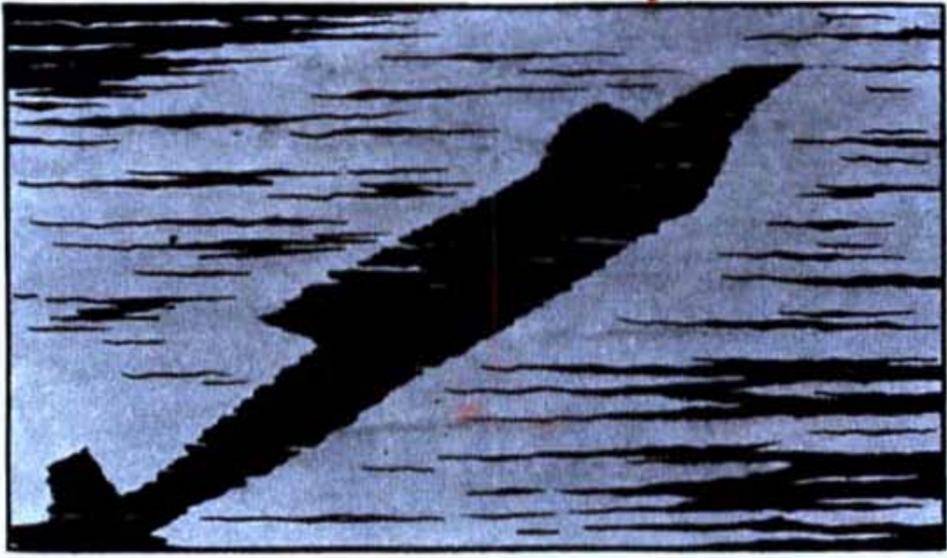


# ANTON

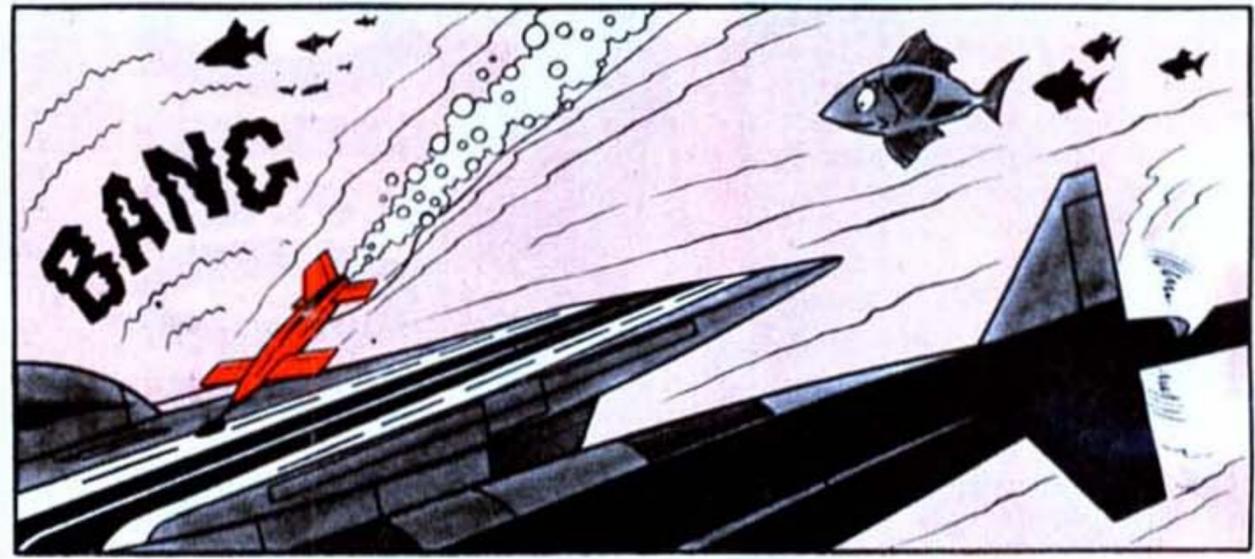


RÉSUMÉ. — Tonton Eusèbe a réussi à s'échapper du sous-marin pirate, dans lequel il était enfermé avec son neveu et Tante Aglaé.

SANS IMPORTANCE ! LA FUSÉE PEUT ATTEINDRE LE SUBMERSIBLE EN PLONGÉE. D'AILLEURS, REGARDEZ IL EST ENCORE A PETITE PROFONDEUR.



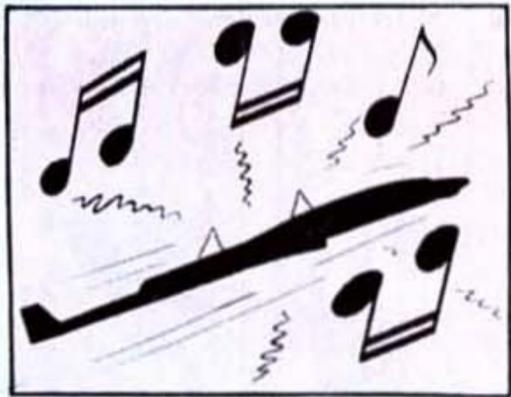
Décrochant une courbe élégante, la fusée tombe droit sur le sous-marin...



QUEL EST CE CHOC ?

Au même moment...

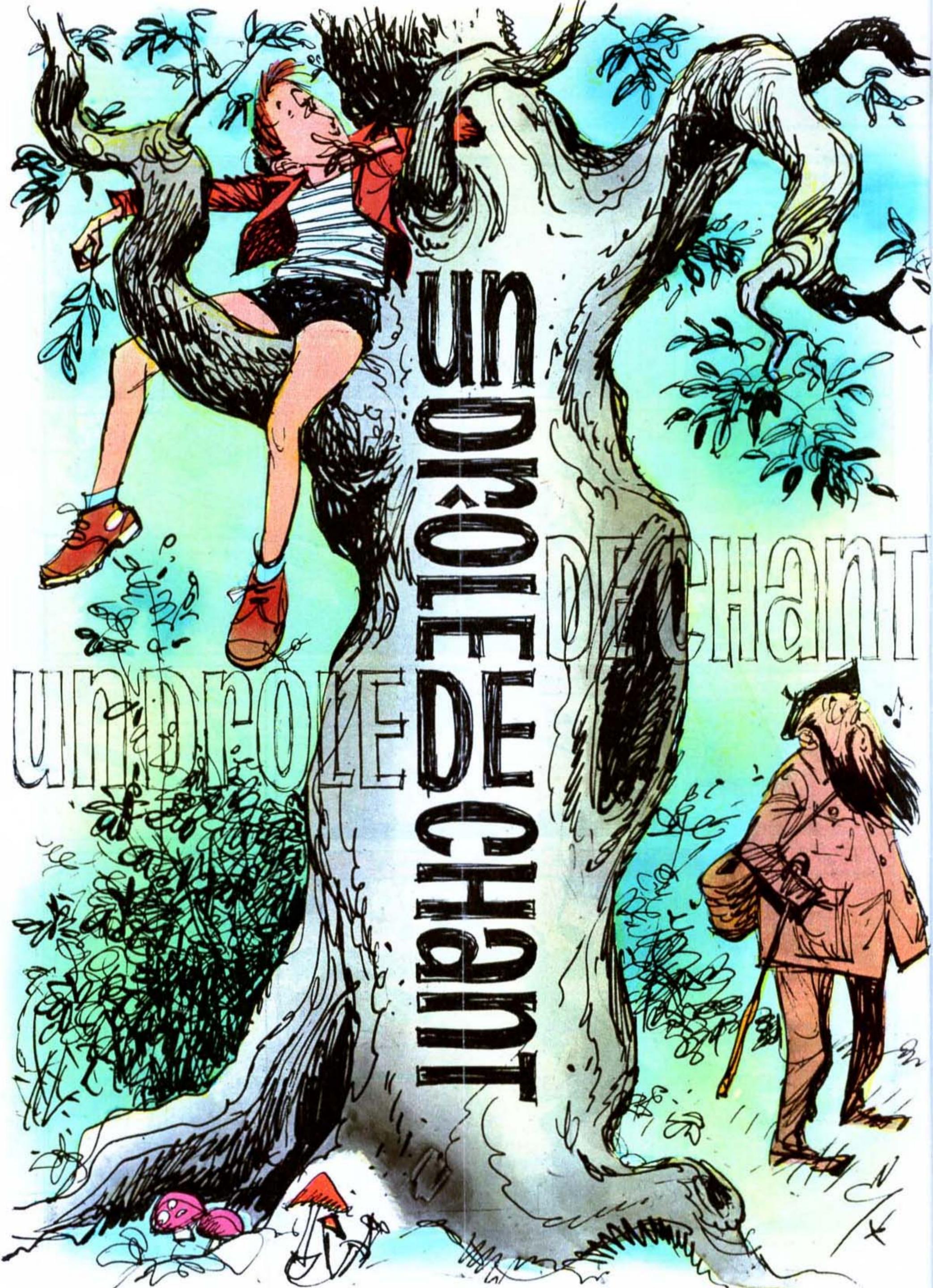
ÇA Y EST LE HAUT-PARLEUR EST BRANCHÉ. J'ENCLANCHE LA GUITARE.



En peu de temps la panique est à son comble à bord du sous-marin...



J. Lebert



WINDROSE

LE

JUGHOPE

PROFE

DE CHANT

**M**AMAN m'avait prévenu : « Cette année, mon chéri, tu ne pars pas en vacances. » Moi, vous pensez, ça m'était bien égal ! Mes deux copains, Frank et Pierrot, ne parlaient pas non plus et entre la télé de Frank, la guitare de Pierrot et mon circuit 24 heures du Mans, nous avions quelques bons moments en perspective. Aussi, ça a plutôt été une catastrophe pour moi quand maman a reçu la lettre d'oncle Paul.

« Je suis bien contente pour toi, Frédéric, oncle Paul t'invite chez lui pour Pâques. Tu vas respirer le bon air et ce sera sûrement très agréable pour toi, oncle Paul est si gentil !

**G**ENTIL, gentil, bien sûr, mais amusant, hein, est-ce qu'il est amusant l'oncle Paul ? Pour vous dire au juste ce que je pense de lui, je vous dirai que c'est un vieil original avec qui je m'embête plutôt. Oncle Paul est un poète, oui, un poète ; le « poète de la nature », vous voyez ça d'ici ! Il faut déjà s'offrir La Fontaine et compagnie pendant l'année scolaire, mais s'il faut en plus hériter de l'oncle poète pendant les vacances, alors là où va-t-on ? Je vous le demande : où va-t-on ?

Pour l'instant, assis dans le vieux car cahotant, ma valise sur les genoux, je sais parfaitement où je vais : à Saint-Dindon-les-Oies, chez oncle Paul, loin, bien loin de Frank, et Pierrot. O copains, mes chers et lointains copains, je ferais bien un petit poème sur vous si je ne détestais pas tant la poésie !

— Saint-Dindon-les-Oies ! hurle le chauffeur.

La porte du car s'ouvre, et me voilà happé par les immenses bras d'oncle Paul, qui me serre et me resserre contre lui, sans se rendre compte que j'étouffe littéralement, le nez dans sa grande barbe. Quand enfin, il me lâche, c'est pour s'écrier : « Ah, neveu, petit neveu, je suis rudement content de te voir ! » Le temps d'ôter un poil de sa barbe resté collé sur mon nez et je réponds :

— Beh... euh... moi aussi tonton.

**E**T c'est vrai ! J'avais oublié qu'il était si sympathique, mon oncle Paul, avec sa nature de colosse et sa grande barbe d'explorateur. Et, comme pour m'ôter tout regret, oncle Paul me signale :

— Dépêchons-nous, neveu, ta tante t'a préparé un de ces goûters :

Voilà. Un quart d'heure a passé. J'en suis déjà à mon quatrième bout de brioche et à ma deuxième tasse de chocolat.

— Tu sais, neveu, dit oncle Paul, demain, je te sors du lit à cinq heures !

Il a fallu qu'il me dise ça au moment où j'avais un énorme bout de brioche dans la bouche ! Cinq heures du matin ! Vzzz ! La brioche se faufile dans le mauvais trou et je m'étrangle à mort !

Pan ! l'énorme main d'oncle Paul me tape dans le dos et je m'arrête de tousser. Aussitôt, il en profite, bang ! pour m'asséner :

— Oui, oui, cinq heures du matin, j'ai quelque chose...

Cinq heures du matin, mon lit ! mon cher et chaud lit ! Cinq heures du matin ! Moi, qui ai les paupières comme des gisements de sable quand on me réveille à huit heures !

— ... Chose à te montrer, ou plutôt à te faire entendre. Je me passionne en ce moment pour les cris d'oiseaux et c'est le matin de bonne heure qu'ils chantent le mieux, continue oncle Paul.

Non ! Ce n'est pas possible ! Il ne va tout de même pas me réveiller à cinq heures du matin pour aller écouter « cuire » les pinsons sur les routes de Saint-Dindon-les-Oies !

O Franck ! O Pierrot ! Avec vous j'aurais vu la même chose à la télé, à cinq heures de l'après-midi...

Tante Marthe (chère tante Marthe) proteste :

— Paul, voyons, ce petit est en vacances !

Mais les protestations de tante Marthe n'ont rien pu pour moi. Il est cinq heures du matin et la main de tonton se pose sur mon épaule :

— Fiston, c'est l'heure !

L'heure de quoi, je vous demande un peu ! Pour moi, c'est l'heure de grelotter et d'avoir les yeux comme si on y avait flanqué des pelletées de sable.

**D**IX minutes plus tard, après avoir littéralement saboté le petit déjeuner tant il a fallu se presser de l'avaler (même pas ça comme consolation), nous voilà dans les bois, assis dans l'humidité du matin qui vous ronge le bas du dos. Et pas la permission de bouger pour ne pas effaroucher ces chers petits oiseaux ! Je louche vers tonton Paul : pourquoi prend-il soudain cet air extasié ?

— Tu entends ? C'est le rossignol du Pripet.

Quoi ? C'est pour écouter ces deux prroutt, prroutt minables qu'il m'a fait lever ? Furieux, j'essaie de repiquer un petit somme en cachant ma tête dans mes genoux remontés. Oncle Paul croira que je me recueille pour mieux entendre.

Mince ! J'ai ronflé ! Et le coude du tonton, outré, m'a réveillé d'une bourrade.

— Comment, tu dormais ! Tu as raté la pintade de Zanzibar !

Pendant huit jours, ça a été le même topo : levé à l'aube, l'oreille aux aguets, je parlais avec tonton Paul écouter le rossignol du Pripet, la pintade du Zanzibar ou je ne sais quoi encore. Au début, pensez ! ces oiseaux imbéciles me rendaient fou ! Pouvaient pas chanter à d'autres heures, non ? Et puis, un jour, j'ai reconnu tout seul le chant du froufrou des Indes. Alors, là, je peux dire que les oiseaux m'ont intéressé ! J'imaginai déjà mon retour où j'épaterais les copains en reconnaissant le moindre moineau à son chant.

Si bien que maintenant, quand tonton Paul ne peut pas m'accompagner, eh bien, je pars seul.

**A**UJOURD'HUI, je suis seul. Mais je n'ai vraiment pas de chance. Depuis une heure que je suis là immobile, rien pas le moindre cuicui à se mettre sous l'oreille ! Je ne vais tout de même pas rester là à me geler pour les beaux yeux d'une pintade ! Me voilà qui grimpe dans un arbre et m'installe comme un roi sur une branche fourchue... J'y suis resté un bon bout de temps, j'ai même dû dormir un brin. Et puis, tout d'un coup, la merveille : un chant d'oiseau comme je n'en ai encore jamais entendu. Parole ! Il est tordant, on dirait un homme quand il chante ! Il lance un cri, puis s'arrête comme s'il attendait une réponse.

Tout d'un coup, je n'y tiens plus : c'est contre toutes les règles, je risque de lui faire peur et de le faire taire, mais j'en ai trop envie. Je réponds.

Il fait : truit, truit, truit...

J'essaie : truit, truit, truit...

Et ça y est, le voilà tombé dans le panneau ! Il répond ! Ça, c'est formidable. Parler avec un oiseau, je ne sais pas si vous avez déjà essayé, mais parole, quatre heures de conversation avec mon oiseau inconnu ! Et encore, je suis parti seulement parce que j'avais peur que le soufflé de tante Marthe n'attende pas.

Quand je suis rentré à la maison, je me suis aperçu que tonton Paul, lui, était encore plus en retard que moi. Son soufflé n'était plus qu'un tout petit bout de machin tout froid et pas appétissant dans son assiette. Mais quand il est arrivé, il avait l'air si content, le tonton, qu'il a avalé ça sans même y faire attention. Il s'est mis à parler pour nous raconter :

— Incroyable, mes enfants, j'ai eu une matinée incroyable ! Tu sais Frédéric, j'ai été vers le coin que je t'ai enseigné comme ayant le plus d'oiseaux. J'y arrive ce matin ; rien, pas un chant. Énervé, je décide de faire ce que je n'avais jamais osé : lancer moi-même le premier cri. Je lance le cri du zouzou finlandais...

— ... Et ça a marché du tonnerre !

— Comment le sais-tu, s'étonne tonton ?

— Le zouzou finlandais, c'était moi !

L'oncle est resté la bouche ouverte pendant cinq minutes. Et moi, bien sûr, moi, j'en dirai rien aux copains...

# Le drugstore du FAR-WEST

TEXTE DE GUY HEMPRY

RÉSUMÉ. — Grâce aux efforts de Fred, Barbarow a perdu la partie. Mais réussira-t-il à s'échapper ?

